

# LE CAMBRÉSIEEN

Octobre 2021 • N°200





# Avec la semaine du goût, toute la ville s'engage pour la nutrition

Du 11 au 17 octobre, c'est la semaine du goût.

Partout en France, des événements sont organisés avec la culture culinaire et le bien manger.

Cette année, un accent sera mis en particulier à Cambrai. Toutes les forces du territoire travailleront main dans la main pour promouvoir la nutrition. « *Tout le monde sera en mouvement, les écoles, les centres-sociaux, le Service Enfance et Jeunesse de Cambrai, les crèches, l'hôpital, les associations, les commerçants...* » souligne Virginie Wiert, adjointe aux affaires sociales. *La nutrition est un point très important sur lequel nous devons travailler. Tous les enfants n'ont même pas un repas correct par jour.* »

**Une multitude d'actions va être menée aux quatre coins de la ville.**



## Centre social Mosaik Martin-Martine

La semaine du goût se décline en une multitude d'activités : Challenge « Une semaine une couleur », recettes trompe l'œil, visite d'une ferme ou encore la fabrication de portraits avec des fruits et légumes.



## Centre social Saint-Roch

Atelier découvertes sensorielles et culinaires avec l'intervention d'un diététicien nutritionniste : Le 12 octobre pour les adultes, le 13 octobre pour les enfants. Samedi 16 octobre P'tit dej équilibré en famille ( Le matin).



## Centre social du centre-ville

Divers ateliers seront organisés au centre social du centre-ville pendant cette semaine : kim goût, confection de repas, loto des saveurs, découverte des saveurs d'Orient...



## Les crèches

**AU P'TITS LOUPS** : Atelier cuisine avec le groupe des grands.

**À LA MAISON DE L'ENFANT** : Réalisation d'un livret de recettes par les maîtresses de maison à destination des parents : « Le livre de recettes de Tatïe Sylvie et Tatïe Margareth ». Table ronde avec les parents et une diététicienne sur le thème de l'alimentation.

**AUX PITCHOUNES** : Dégustation de fruits et légumes de saison. Mise en place d'un atelier du goût au sein de la crèche

**AU RELAIS PETITE ENFANCE (RAM)** : Concours de Food'Art.



## Kiwanis

Le Kiwanis offrira une bande dessinée aux enfants sur le thème de la malbouffe.



## Service enfance et jeunesse

À chaque jour sa couleur ! Chaque jour, une couleur sera annoncée sur la page Facebook du SEJC afin que les internautes puissent partager des photos d'eux habillés ou accessoirisés à la couleur du jour, citent des fruits et légumes de cette dite couleur, des astuces, des recettes...



## Marché de Cambrai Samedi 16 octobre

Toute la matinée : Présence de Pépée le Mat qui proposera des démonstrations culinaires en compagnie des chefs cambrésiens. Dégustation de produits, concours de verrines pour enfants (avec un concours de cuisine à gagner), animations diverses et variées sur le marché et dans le marché couvert.

# SOMMAIRE

La ville se transforme

P. 4

DES VOIRIES RÉNOVÉES  
LA NUIT

Vie communale

P. 8

LA VILLE BAISSÉ SES TARIFS DE  
CANTINE

Santé

P. 14

UNE MAISON  
SPORT & SANTÉ  
VA SORTIR DE TERRE

Vie associative

P. 18

UN FORUM POUR  
RELANCER L'ACTIVITÉ  
DES ASSOCIATIONS

Vivre son sport

P. 26

UNE NOUVELLE  
PLATEFORME POUR  
RÉSERVER SES LEÇONS  
DE NATATION

Enfance et jeunesse

P. 28

APPEL À BÉNÉVOLES

Sortir à Cambrai

P. 32

EXPOSITION :  
ARCHITECTURES EN BOÎTE

P. 34

THÉÂTRE, LE RETOUR  
DES SPECTACLES

Le journal municipal

P. 38

« LE CAMBRÉSIEEN »  
FÊTE SON NUMÉRO 200



**Mairie de Cambrai**

Rue de Nice - BP 409

59400 CAMBRAI

03 27 73 21 00

contact@mairie-cambrai.fr

www.villedecambrai.com

Le Cambrésien - Journal municipal publié par la Ville de Cambrai.  
Rédaction : Service de l'information, Hôtel de Ville, B.P. 409 -  
Cambrai - Tél. : 03 27 73 23 53 - Fax : 03 27 73 21 01.  
Directeur de la publication : F.-X. Villain. Allô Monsieur le  
Maire : 03 27 73 21 10. Codirectrice de la publication : Marie-  
Anne Delevalle - En couverture : LE CAMBRÉSIEEN N°200.  
Journaliste : Antoine Fichaux : afichaux@mairie-cambrai.fr.  
Crédit photos : Ville de Cambrai, DÉCLIC, Cambrai, Shutter-  
stock images LLC. Les photos aériennes sont réalisées avec  
l'aimable participation de : l'AéroClub de Cambrai/ Niergnies,  
Cambrai. Dépôt légal : 4<sup>ème</sup> trimestre 2021. Tirage : 20 900  
exemplaires. Conception, régie publicitaire et impression :  
IMPRIMERIE DANQUIGNY CAMBRAI - 03 27 83 11 33. Sauf  
erreurs typographiques. Chaque boîte aux lettres de la Ville  
doit recevoir ce magazine. Si ce n'était pas le cas, faites-en  
directement la réclamation au distributeur MÉDIAPOST :  
03 27 81 18 34.

N°200 Octobre 2021



## Édito spécial : Interview de Roland Debus Monsieur «LE CAMBRÉSIEEN»

Pendant de nombreuses années,  
il a été le chef d'orchestre du magazine  
« Le Cambrésien », Roland Debus,  
ancien maire adjoint évoque ses souvenirs  
à la tête de ce journal.

### Votre rôle dans la conception de ce magazine ?

« Après avoir été élu 1<sup>er</sup> Adjoint en 1977 aux côtés de Jacques Legendre, j'ai créé avec lui « Le Cambrésien ». Après diverses propositions de nom pour ce journal que je trouvais un peu trop technique, j'ai imposé ce nom emblématique : « Le Cambrésien ».

Au début, nous l'imprimions en quelques pages et au fur et à mesure, celui-ci a été plus nourri, plus diversifié.

Cette fonction davantage journalistique, en tant d' élu, m'a beaucoup plu. J'y ai rencontré beaucoup de gens de toute origine. Ce fut le premier journal municipal régulier, il paraît depuis cinq fois par an.

Je m'en suis occupé jusqu'à mes 79 ans en 2008, car il fallait que je laisse la place aux plus jeunes. Cette mission fut pour moi un véritable plaisir. J'écrivais la plupart des textes, des prises de vues et démarchais les publicités. »

### Vos plus beaux souvenirs ?

« J'en citerais trois mais j'en ai connu beaucoup :

- Avoir été à l'Élysée, dans ce palais magnifique que je découvrais, pour rencontrer Cédric Goubet originaire de Cambrai, alors Chef de Cabinet du Président de la République Nicolas Sarkozy. Cette visite m'a permis d'avoir une dédicace du Président.

- En 1978, le déplacement avec Madame Claude Lancelle, adjointe en charge de l'Éducation et de la Culture, en classe de neige dans les Alpes. Tous ces jeunes que nous amenions pour la première fois en classe de neige découvraient la neige, les montagnes, le ski. C'était sensationnel, un vrai bonheur.

- À Paillencourt pour faire un reportage sur le tournage de Germinal. Il y avait des vedettes formidables : Claude Berry, metteur en scène, Gérard Depardieu, Renaud, Miou Miou... « Dans votre région, c'est le film des gens de la mine et plus généralement des gens du Nord avec leur dur labeur, leurs souffrances, leurs misères et leurs joies. » m'avait dit Claude Berry. Cette phrase est toujours restée chère à mon cœur. »

### Et avec François-Xavier VILLAIN ?

« Il avait été élu conseiller municipal en même temps que moi. C'était le plus jeune de l'équipe mais il se distinguait déjà par une intelligence rare et son sens de l'humain. Petit à petit, il s'est fait sa place avant de prendre des responsabilités puis finalement les choses en mains. Chapeau !

Il m'a toujours fait 100 % confiance en me laissant une large autonomie dans la réalisation du journal. Une relation amicale nous lie. »



## Des voiries rénovées la nuit

À la fin du mois d'août, d'importants travaux de voiries ont été entrepris pendant quatre nuits. Ceux-ci concernaient la réfection de la chaussée du pont Michelet jusqu'à la Porte Notre-Dame. Ainsi, une partie de l'avenue Michelet, une partie du boulevard Vauban et une partie du boulevard Faidherbe ont été refaits à neuf.

Dans un premier temps, la route a été rabotée avant la pose du nouvel enrobé. Des pistes cyclables ont également été tracées sur le boulevard Faidherbe. Un nouveau feu tricolore a par ailleurs été installé au croisement de l'avenue Foch et du boulevard Faidherbe.

COÛT DES TRAVAUX

**490.000 €**



### ▣ Stade Liberté Les fondations d'un mât d'éclairage renforcées

Lorsque les travaux de changement des lampes du terrain d'honneur du stade de la Liberté ont été entrepris, des tests ont été réalisés sur les mâts. Suite à ces tests, il était préconisé de renforcer l'un des mâts. Des travaux ont été entrepris pour renforcer la boulonnerie et le ferrage.

COÛT DES TRAVAUX

**8.000 €**



### ▣ Salle Vanpouille Des travaux de peinture

Pendant les vacances d'été, des travaux d'entretien ont été entrepris à la salle Vanpouille. Les tribunes ont retrouvé une nouvelle jeunesse avec les travaux de peinture réalisés.

COÛT DES TRAVAUX

**17.000 €**



## Plus de 250.000 € investis dans les écoles

L'été est une période propice aux travaux d'entretien dans les écoles. Comme chaque année, la Ville de Cambrai a profité des deux mois de vacances pour lancer différents chantiers. Certains autres travaux seront menés lors des prochaines vacances.

### ► Réfection des sanitaires à l'école maternelle Malraux

Les travaux ont débuté avec la démolition totale du bloc sanitaire. Dans le cadre de ces travaux, un sanitaire PMR et un sanitaire adulte indépendant de la zone enfants ont été aménagés. Des cabines sanitaires assurant une meilleure intimité ont été installées. Enfin, une partie technique dédiée aux dames de service est également prévue.

MONTANT TTC DE L'OPÉRATION **135.633,31 €**

### ► École élémentaire Jacques Brel

Une fuite d'eau a été réparée durant cet été. Un champignon a été retiré et traité par l'entreprise TBRC (Traitement des Bois Restauration de Charpentiers). Les Placos, l'électricité et les peintures ont également été refaits.

COÛT DES TRAVAUX **2.600 €**

### ► Création d'un SAS au groupe scolaire René Coty

Pendant les vacances de la Toussaint, un sas permettant d'assurer la liaison entre la salle de motricité et le bâtiment principal va être créé. Les enfants ne seront plus obligés de sortir pour accéder d'une salle à l'autre.

COÛT DES TRAVAUX **42.000 €**

### ► Groupe Scolaire Kennedy

Les travaux d'installation de clôtures pour la sécurisation du site vont se poursuivre lors de prochaines vacances. Un portail et des panneaux grillagés vont être posés.

MONTANT DE L'OPÉRATION **4.500 €**

### ► École élémentaire Malraux

Un garde-corps va être installé dans la cour de récréation de l'école élémentaire Malraux. Ces travaux seront réalisés par les services techniques de la ville pendant les prochaines vacances scolaires.

### ► Divers travaux d'entretiens dans les écoles

Les services techniques ont effectué plusieurs travaux d'entretiens au cours de l'été :

- École maternelle Paul Bert  
Création d'un sanitaire adulte.
- École élémentaire Jacques Brel  
Remplacement de l'alarme intrusion.
- École maternelle Kennedy  
Remplacement de l'alarme intrusion.
- École maternelle Raymond Gernez  
Alimentation en eau chaude des sanitaires et ajout de prises de courant dans les classes.
- École élémentaire Ferdinand Buisson  
Équipement électrique zone secrétariat.

### ► L'école du Parc renouvée dans les années à venir

La ville va lancer un important plan de rénovation de l'école du Parc. Les études seront lancées dans les prochains mois et les travaux pourraient débuter à l'horizon 2023.




Région  
Hauts-de-France

SOUTIEN  
FINANCIER :  
**81.448€**

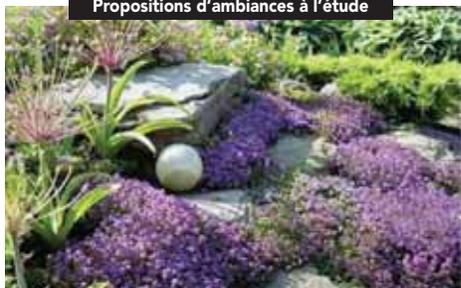
# La Résidence d'Esnes va être totalement rénovée

Plusieurs années de travaux sont prévues à la résidence d'Esnes.  
Ce chantier va redonner un nouvel aspect au quartier.

C'est un chantier d'ampleur qui démarre. La résidence d'Esnes va connaître dans les prochains mois un lifting complet. « *L'idée est simple*, souligne le maire François-Xavier Villain. *Partenord a refait les logements de la résidence, nous allons donc nous occuper du reste : la voirie, les trottoirs et les différents aménagements du quartier.* »

Le projet n'est pas figé et peut encore évoluer. Il coûtera plusieurs millions d'euros et durera plusieurs années. Ce chantier se concentrera sur différents aspects du quartier. La population est associée dans les réflexions de la ville. « *Ce quartier doit correspondre à vos attentes et vos souhaits*, confiait le maire lors d'une réunion publique en juin dernier. *Il y a des choses sympas à faire dans votre quartier.* »

Propositions d'ambiances à l'étude



## Des travaux de voirie

La rénovation de la voirie est l'un des sujets importants dans ce quartier. « *L'objectif est d'avoir une mobilité plus douce, plus apaisée. La circulation doit être adaptée aux piétons, aux voitures mais aussi aux vélos.* » La rue Ernest Couteaux pourrait passer en sens unique pour mieux partager la route. Les passages piétons devraient être mieux marqués. Le passage en zone 30 km/h de certaines rues devrait être effectif.

## L'aménagement des places

Les places font partie de l'image du quartier. Actuellement, elles servent de stationnement. Pour le maire, « *il faut reconquérir ces places. L'objectif est de mieux organiser le stationnement et pourquoi pas permettre quelques activités.* » Des terrains de pétanque, des jeux pour enfants ou encore un espace fitness pourraient être aménagés.

## Un quartier plus agréable

La rénovation de la résidence d'Esnes s'accompagnera de mobilier urbain adapté. Les réseaux électriques seront enterrés. Les espaces verts seront repensés. « *On veut donner une nouvelle image, un nouveau look à l'ensemble du quartier.* »

## Quel calendrier ?

Les travaux d'enfouissement des réseaux devraient être lancés cette année. La rénovation totale du quartier sera terminée en 2023.



### les chiffres

**200 M<sup>2</sup>**

Crèche Les Pitchounes, une vingtaine de places seront disponibles dans les 200 m<sup>2</sup> de bâtiment.

**600 M<sup>2</sup>**

Le Centre social Mozaïk Martin-Martine s'étend sur 600 m<sup>2</sup> répartis en deux étages. La partie bureau est située au rez-de-chaussée et les salles d'activités sont à l'étage.



# Le Centre social Martin-Martine totalement rénové

À quelques semaines de la fin de chantier, difficile de reconnaître le Centre social Martin-Martine et la crèche attenante. Le bâtiment a totalement changé de look. Le bardage en bois donne un cachet à ce nouveau bâtiment.

Le bâtiment datait des années 1970, il était devenu vétuste et inadapté. « *Tout a été complètement repensé*, souligne Virginie Wiart, adjointe aux Affaires sociales. *Nous avons maintenant deux zones différenciées : un espace crèche d'un côté et le centre social de l'autre.* »

Seuls les quatre murs extérieurs ont été conservés. À l'intérieur, tout a été refait du sol au plafond : isolation, rénovation intérieure (peintures, murs, sol...), installation d'un ascenseur pour les Personnes à Mobilité Réduite (PMR), sécurité incendie renforcée, sanitaires adaptés aux âges... « *On a l'impression que c'est beaucoup plus grand. Les pièces sont distribuées différemment pour un aspect plus grand et un rendu plus pratique pour le centre social.* »

À l'étage du centre social, on trouve une très grande salle d'activités mais aussi une cuisine aménagée. « *Tout est pensé pour accueillir au mieux toutes les générations. C'est un endroit moderne où les jeunes et moins jeunes se retrouvent.* »

Parmi les activités proposées, notons des animations culturelles et sportives comme le théâtre, la peinture, la danse ou encore la gym tonic. Le club des aînés du quartier y a également ses habitudes.

En plus du changement de look, le centre social décide également de changer de nom. Il adoptera le nom de Centre social Mozaïk en référence au jardin du même nom situé à deux pas de là. Les activités devraient reprendre avant la fin d'année.

COÛT DES TRAVAUX **1.274.206 €**

### Les subventions



L'ÉTAT  
**266.225€**



LA CAF  
**325.680€**



LE DÉPARTEMENT DU NORD  
**150.000€**

### Autofinancement

ville de Cambrai

LA VILLE DE CAMBRAI  
**532.301€**



**Centre social Mozaïk (Martin-Martine et Guise)**  
2 Rue de Londres  
**03 27 83 60 98**  
contactcsmm@bbox.fr



## La ville baisse ses tarifs de cantine

Chaque midi, plus de 1 000 repas sont servis dans les cantines de la ville aux élèves des écoles publiques. Depuis mars 2018, la ville a repris la confection des repas en régie.

L'objectif avoué à l'époque était d'améliorer la qualité des repas. Trois ans plus tard, le pari semble réussi. Au cours de l'année scolaire 2016-2017, on comptait 1 617 enfants inscrits de façon régulière ou occasionnelle à la cantine. Désormais, ils sont 1 922 sur un effectif total de 2 180 enfants fréquentant les écoles publiques de la ville.

Cette année, la ville a voulu aller encore plus loin en s'attaquant désormais aux tarifs. Le prix de la cantine est dégressif dès l'inscription de deux enfants à la cantine. Les prix dépendent également du quotient familial des familles. Les tarifs de cantine comprennent le repas mais aussi les animations de la pause méridienne.

### Les cantines, comment ça marche ?

Pour les écoles publiques, les repas sont confectionnés dans la cuisine centrale. Celle-ci livre ensuite les repas dans les 16 cuisines satellites. La ville est équipée de 22 salles de restaurant.

le chiffre

**88 %**

des élèves scolarisés en école publique fréquentent la cantine au moins une fois par semaine.



École élémentaire	1 enfant	2 enfants	3 et plus
TARIF 1 taux plein QF de 451 et +	3,40 €	3,05 €	2,70 €
TARIF 2 QF de 351 à 450	2,75 €	2,50 €	2,25 €
TARIF 3 QF de 350 à 306	2,05 €	1,85 €	1,65 €
TARIF 4 QF de 305	0,60 €	0,55 €	0,50 €

École maternelle	1 enfant	2 enfants	3 et plus
TARIF 1 taux plein QF de 451 et +	3,10 €	2,80 €	2,50 €
TARIF 2 QF de 351 à 450	2,50 €	2,25 €	2,00 €
TARIF 3 QF de 350 à 306	1,85 €	1,65 €	1,50 €
TARIF 4 QF de 305	0,50 €	0,45 €	0,40 €

QF: Quotient Familiale



## Un sacré coup de pouce pour la création de nouveaux commerces

**Le concours « Mon centre-ville a un incroyable commerce » a été un véritable succès. Une dizaine de porteurs de projets ont pu confronter leurs idées et leurs envies à la réalité.**

Au début du mois de juillet, une certaine effervescence régnait dans le centre-ville. Une dizaine de porteurs de projets participaient à l'opération « Mon Centre-Ville a un incroyable commerce ». Le but : défendre pendant 36h son projet de commerce et accélérer la mise en place de celui-ci. Divers projets étaient proposés : des vêtements de seconde main, des créations de meubles, des bars à jeux ou encore du toilettage canin...

Les huit porteurs de projets en lice étaient accompagnés de coaches et de professionnels pour les épauler au mieux. Le samedi 3 juillet, le verdict est tombé. Différents lots étaient remis aux gagnants : mois de loyers offerts, chèques cadeaux, assurances offertes, adhésion à l'union commerciale...

### Ce qu'elles en pensent



Revivez en vidéo cet événement en flashant ce QR code



**Arnaud Rosendo**  
Rue Neuve  
06 67 92 30 84  
arosendo.mairie@gmail.com  
www.villedecambrai.com



ville de Cambrai



**Eva Vermeulen**

MAISON AURORA

« Mon concept c'est de la vente de vêtements de seconde main et une partie relooking. Ce concours, c'est une expérience enrichissante. J'ai beaucoup appris sur le côté humain et le côté professionnel pour mon projet. Grâce à ma deuxième place et au prix du public, j'ai eu une aide financière mais j'ai également obtenu un nombre important de contacts. Ça permet de se lancer plus facilement. Normalement, le concept store ouvrira dans la rue Neuve dans le courant du mois de juin. J'y proposerai des vêtements de seconde main, des bijoux, des créations réalisées à partir de vêtements de seconde main et un espace relooking. »



**Camille Zerigui**

NUANCE DE BOIS

Création de meubles en Bois  
« C'est une superbe expérience pour les personnes qui veulent créer leur entreprise. Ça permet de se confronter à des avis des Cambrésiens avec les enquêtes de terrain et d'avoir des conseils des coaches et des étudiants. C'est un test grandeur nature pour le projet. J'ai remporté le premier prix. C'est un vrai coup de pouce au niveau médiatique mais aussi financier. Actuellement, je termine les dossiers de financement. Ma boutique ouvrira dans l'avenue de Paris à la fin du mois d'octobre, voire début novembre. »



# Les nouvelles boutiques

## L'Escale Sfaxienne • 992 Avenue du Cateau

Depuis le mercredi 9 juin, nous pouvons retrouver Mabrouka, passionnée par la cuisine, qui est heureuse d'ouvrir son restaurant aux saveurs d'ailleurs. Vous pourrez y retrouver une ambiance chaleureuse, de la convivialité car elle travaille en famille. Sa spécialité est le couscous au poisson que vous ne trouverez nulle part ailleurs. Le restaurant n'a pas de carte et fonctionne au plat du jour uniquement. La patronne propose de nombreux plats franco-tunisiens.



Ouvert du lundi  
au vendredi de 7h à 21h  
et le samedi  
de 10h à 21h

06 16 53 78 28  
03 61 14 95 87

lescalesfaxienne@  
2540yahoo.com  
[http://lescale-sfaxienne.  
eatbu.com](http://lescale-sfaxienne.eatbu.com)

lescale.sfaxienne  
 L'escale Sfaxienne



ville de Cambrai

MERCREDI APRÈS-MIDI,  
SAMEDI, DIMANCHE  
ET JOURS FÉRIÉS

Le stationnement est

**gratuit**

## Monde virtuel Cambrai • 16 Bis Rue Saint-Ladre

Éric Bossaert et Christophe Lamand ont ouvert le 9 juin une entreprise consacrée à la réalité virtuelle ou «VR». C'est un ensemble de technologies donnant au spectateur l'impression d'être immergé dans des environnements réels ou imaginaires. Les contenus projetés ont la particularité d'être à 360°, ce qui permet l'immersion total du spectateur. Monde virtuel Cambrai propose des Escape Game et des jeux en réalité virtuelle sur 8 postes de jeux. Éric et Christophe proposent aussi une prestation à domicile pour les entreprises ou associations.



Ouvert du mardi  
au samedi de 14h à 19h

03 27 74 00 10  
mondevirtuelcambrai@  
orange.fr

@mondevirtuelcambrai  
 @mondevirtuelcambrai

## Studio L 59 • 250 Avenue de Paris

Un nouveau studio photo a ouvert à Cambrai. Le studio L59 avec à sa tête Erwan Lemoine. Spécialiste de la photo scolaire, son travail consiste à aider les familles à immortaliser les moments précieux et fugaces qu'offre la vie. Plusieurs prestations : tirages photos, photo d'identité, photo scolaire, mais aussi le principe du photobooth pour vos soirées d'entreprise ou vos soirées familiales. À la pointe de la technologie et disposant d'un bel espace de travail, Erwan vous propose beaucoup d'options si vous souhaitez vous faire photographier avec votre famille.



Ouvert du mardi  
au samedi  
de 9h à 12h30  
et de 13h30 à 18h30  
Fermé lundi  
et dimanche

06 11 28 73 46  
contact@studioL59.fr  
[www.studioL59.fr](http://www.studioL59.fr)

studioL59

## Entre rouge et blancs\* • 12 Mail Saint-Martin

Mathias est originaire du Catésis, expatrié à Paris depuis 15 ans, où il travaille pour les grands hôtels parisiens. Il y rencontre Fatoumata, cette jeune passionnée de restauration et de vin. Ils ont ouvert ensemble leur concept de bar à vin et restaurant. « Entre rouges et blancs » est un lieu convivial et élégant. Côté boisson, en plus des grands classiques, de la bière et des softs, Fatou vous propose de découvrir un choix de 39 vins, à consommer sur place ou à emporter. Côté restauration, c'est : une offre du jour, des dimanches brunch et le jeudi soir des planches et des vins mis à l'honneur.

Fatoumata proposera des  
initiations à l'œnologie.



Ouvert mardi  
et mercredi  
de 8h à 18h30,  
jeudi, vendredi  
et samedi de 8h à 22h30,  
le 1<sup>er</sup> dimanche du mois  
de 11h30 à 15h

03 27 82 85 12  
entrougesetblancs@  
gmail.com

@entrougesetblancs

(\*L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération)

# Cambrai pour mon emploi

une plateforme  
pour trouver  
un emploi

PRÈS  
DE CHEZ  
VOUS !

ACCÈS  
GRATUIT

www.cambraipourmonemploi.fr

## D'une ligne à l'autre • 48 Allée Saint-Roch

Cambrai a le plaisir d'accueillir une nouvelle société : « D'une ligne à l'autre », spécialisée dans l'accueil téléphonique, la gestion d'agenda, la gestion administrative. Laurence Madeleine a lancé sa société en février 2021. D'une ligne à l'autre s'adresse aux entrepreneurs, artisans, professionnels libéraux qui souhaitent mettre de l'ordre dans leur gestion administrative, qui ont besoin de planifier leur agenda ou encore qui ont besoin d'une assistance pour décrocher leur téléphone. Laurence Madeleine est spécialisée dans le domaine grâce à ses diverses expériences professionnelles en tant que secrétaire depuis plus de 20 ans. Vous souhaitez alléger la charge de votre société, vous êtes sur la bonne ligne.



Ouvert du lundi  
au vendredi de 9h à 18h  
(sauf jours fériés)  
Fermé samedi  
et dimanche

06 66 74 04 31  
09 83 63 53 20

contact@  
dunelinealautre.fr

f d'une ligne à l'autre  
in MADELINE Laurence

## L'atelier MOJO • 1536 Avenue du Cateau

Après 10 ans comme chef de projet dans l'industrie, Boris a souhaité passer un CAP de carrossier peinture auto et moto en 2019 pour ouvrir son atelier. Il est passionné de mécanique depuis qu'il est enfant. Il a participé à des compétitions sur circuit en Belgique dans une catégorie que l'on appelle la FUNCUP et a très vite commencé à bricoler sa moto avec un café racer, toujours présente dans l'atelier. L'atelier Mojo est un atelier de carrosserie traditionnel, pour tous les travaux ordinaires, mais aussi un atelier restauration de voitures de collection et projet sur mesure.



06 95 46 86 96  
latelier.mojo@gmail.com

f @lateliermojo

**BRADERIE**  
Ste-Catherine  
DIMANCHE de 9h à 17h  
**21**  
NOVEMBRE  
CAMBRAI S'ANIME  
Pré-Braderie des Commerçants cambrésiens  
**SAMEDI 20 NOVEMBRE**

## La petite penderie • 25 Avenue de la Victoire

C'est la nouvelle boutique de prêt-à-porter féminin, accessoires, sacs et chaussures. Dans un décor au style industriel, David propose une gamme de vêtements féminins, pour toutes les femmes, de tous les âges et de toutes les morphologies. « Notre collection change toutes les trois semaines, ce qui nous permet d'avoir continuellement de la nouveauté. » David Cornu connaît bien Cambrai, il avait tenu une boutique éphémère il y a 6 ans rue des Rôtisseurs et c'est grâce à cette boutique qu'il est tombé amoureux de Cambrai.



Ouvert du mardi  
au samedi de 10h à 19h  
06 82 70 62 41  
cornudavid28@gmail.com



@lapetitependerieCambrai



Retrouvez ces articles  
le samedi  
sur le Facebook  
« Ville de Cambrai »



**Arnaud Rosendo**  
Rue Neuve  
06 67 92 30 84  
arosendo.mairie@gmail.com  
www.villedecambrai.com

AUTOMNE/HIVER

# Les dimanches shopping 2021



ville de Cambrai



## Monique Bouquignaud, Chevalier de l'ordre national du Mérite

Samedi 18 septembre, Monique Bouquignaud est devenue Chevalier de l'ordre national du Mérite. Une juste reconnaissance pour la Cambrésienne qui s'est impliquée toute sa vie dans sa bijouterie et dans la vie locale.

### Bijoutière

Rien ne prédestinait Monique Bouquignaud à devenir bijoutière. Elle était auparavant secrétaire comptable dans une usine de métallurgie dans l'Avesnois. Le 1<sup>er</sup> janvier 1975, elle ouvre avec son mari Hervé la bijouterie-horlogerie dans le quartier de Cantimpré. « *En autodidacte, je me suis formée en urgence. J'ai suivi différents stages et formations avec beaucoup de curiosité. Avec mon mari, nous avons remonté la boutique à la force du poignet.* »

### Investissement dans la ville et dans la vie politique

En 2008, Monique Bouquignaud intègre l'équipe de François-Xavier Villain pour les élections municipales. Elle est élue au conseil municipal et devient également vice-présidente à la CAC en charge du commerce et de l'artisanat. Fonction qu'elle occupera jusqu'en juillet 2020. « *J'ai toujours baigné dans le monde politique, avec un grand père puis un père qui étaient maire de leur village en Thiérache.* »

Avant cet engagement politique, Monique Bouquignaud était déjà très impliquée dans la vie de son quartier et de sa ville



mais aussi pour des associations féminines (Femmes chefs d'entreprises et Soroptimist). « *Nous avons très vite intégré l'union commerciale. J'ai également organisé l'élection de Miss Cambrésis pendant 10 ans et j'ai fait partie de l'équipe organisatrice du salon du mariage.* »

Aujourd'hui encore, Monique Bouquignaud reste très impliquée dans la vie cambrésienne. Elle est membre du CSEL, d'Initiative Cambrésis et du CCAS.

### Deux drames personnels

Le 3 février 2011, la vie de Monique Bouquignaud bascule. Son mari est tué au cours d'un braquage de leur bijouterie. « *J'ai très vite rouvert la boutique. C'était pour moi la meilleure des thérapies de travailler.* » En mars 2013, la bijoutière fait face aux trois braqueurs pendant le procès aux Assises. Deux mois plus tard, le 20 juin 2013, elle est à son tour victime d'une agression dans sa bijouterie. Gravement blessée, elle est hospitalisée plusieurs jours et met un terme à sa carrière professionnelle. En 2016, elle subit un deuxième procès aux Assises en tant que victime.

### Vie de famille

Monique Bouquignaud est née en 1947 dans la Thiérache. Elle a quatre frères et sœurs. « *Suite à un problème de santé pour ma mère, je me suis occupée de mes frères et sœurs.* » Elle se marie en 1974. De leur union naissent deux filles Nadège et Gaëlle et aujourd'hui deux petits enfants : Clara et Romain. « *Ils sont le soleil de ma vie* », résume-t-elle.

ville de Cambrai





Commissaire Jean-Loup Faity



## Un nouveau commissaire et un nouveau commandant

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet, il y a du changement à la direction du commissariat de Cambrai. Après les départs des commandants et du commissaire, des nouveaux officiers ont été nommés. Jean-Loup Faity est le nouveau commissaire. Il est arrivé le même jour que le commandant L. Michel.

Jean-Loup Faity a 27 ans, il est originaire de Péronne. Il s'agit pour lui de son premier poste après la sortie de l'école de Saint-Cyr. Auparavant, il a effectué plusieurs stages à Caen et Saint-Omer. « *J'ai choisi le commissariat de Cambrai parce que c'est un poste de chef de circonscription. Ça permet de toucher à toutes les facettes du métier de policier.* »

Le commissariat de Cambrai est composé de 130 fonctionnaires. « *Des personnes très expérimentées, volontaires, qui ont à cœur d'exercer au mieux leur mission. Je m'inscris dans la continuité de ce qui a été entrepris par mes prédécesseurs. Ce n'est pas parce qu'on change de direction que tout va changer dans le commissariat.* »

Parmi les priorités d'actions, un accent particulier sera mis sur les violences intra-familiales. « *Ce n'est pas un phénomène propre à Cambrai. La ville n'est pas au-dessus de villes équivalentes. Les affaires sont prises en compte par le groupe de protection des familles. Il s'agit d'une unité d'enquêteurs spécialisés. Le groupe s'étoffe et passe à six enquêteurs. Une intervenante sociale est également présente pour ces affaires.* »

Autre priorité du commissariat : le démantèlement des trafics de stupéfiants et la répression de leur usage. « *Ce thème touche autant Cambrai que d'autres villes.* »

Enfin, le dernier aspect sur lequel la nouvelle direction va travailler sera le renforcement du lien police-population pour résoudre au mieux les problèmes de tranquillité publique.

Après ses premières semaines, Jean-Loup Faity est content de son choix : « *J'ai reçu un très bon accueil de la population, des partenaires et des collègues. On sent que Cambrai est une ville où il fait bon vivre.* »

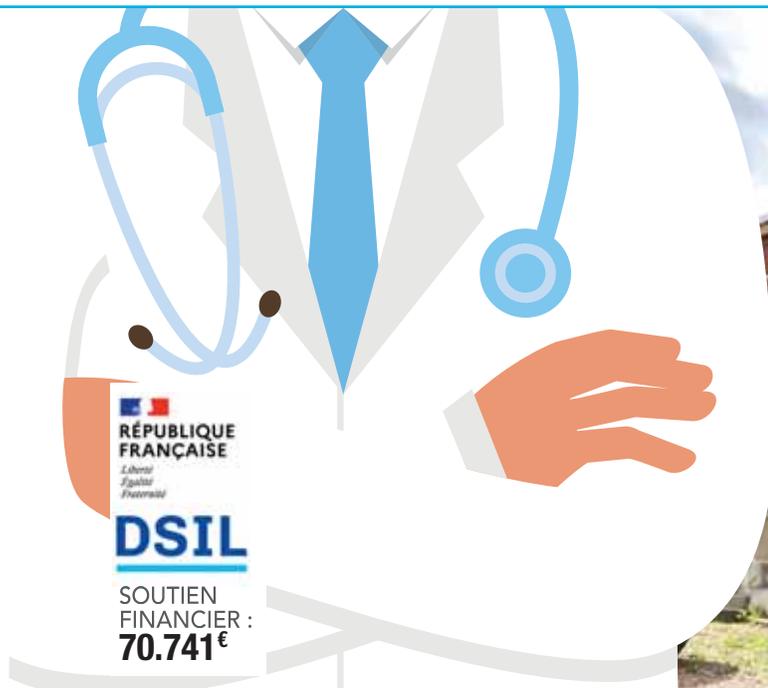


### Commandant L. Michel Nouveau commandant du commissariat

Le commandant L. Michel est également arrivé le 1<sup>er</sup> juillet. Il a débuté dans la police en tant que Gardien de la paix à Bobigny. En 2004, il a passé son concours d'officier. À la sortie de l'école, il obtient son affectation au commissariat de Valenciennes. Il enchaîne plusieurs postes à responsabilités dans différents services (unité judiciaire, service départemental de nuit, unité de maintien de l'ordre...) jusqu'à cette année et la mutation à Cambrai.



**Commissariat de Cambrai**  
1 Rue M<sup>re</sup> Guerry  
Police secours 17  
03 27 72 83 00



## Une Maison sport & santé va sortir de terre

Depuis l'élection municipale de 2020, la santé et le sport sont indissociables. Le nouveau Conseil Municipal a voulu que les thèmes « sport » et « santé » soient en synergie. Une nouvelle illustration de ces actions va sortir de terre dans quelques mois.

Une Maison Sport-Santé va être aménagée à côté de la Maison des syndicats, située rue Saint-Lazare. Au-delà du bâtiment, c'est toute une structure à construire. François Wiart, adjoint au sport et à la santé, pilote ce projet.

### Qu'est-ce qu'une Maison Sport-Santé ?

Les Maisons Sport-Santé réunissent des professionnels de la santé et du sport. Elles s'adressent aux personnes qui souhaitent commencer une activité sportive ou s'y remettre. Un accueil et un accompagnement personnalisés sont proposés à chaque personne.

### Pourquoi la ville se lance dans un tel projet ?

L'objectif est que le plus grand nombre de personnes pratiquent une activité physique et sportive de manière régulière, durable et adaptée pour améliorer l'état de santé de la population.

### Dans le domaine du sport comme dans celui de la santé, Cambrai ne part pas de zéro...

La ville compte plus de 60 associations sportives, des installations sportives de qualité, une politique d'éducateurs sportifs qui intervient dans les écoles et pendant les vacances scolaires et diverses bourses d'aides à la pratique sportive. Côté santé, la ville est bien dotée avec ses

établissements publics et privés et ses nombreux acteurs dans le monde de la santé.

### Quels seront les principaux axes développés dans cette structure ?

Nous avons choisi quatre axes de prise en charge :

- ▶ l'obésité de l'enfant et l'adolescent (ainsi que les addictions au numérique),
- ▶ les sports et cancers,
- ▶ les activités sportives adaptées aux pathologie chroniques,
- ▶ la prévention de la chute chez le sujet à risque.

### Quand sortira la Maison sport-santé ?

L'aménagement de l'accueil est prévu pour l'automne 2022. Mais au-delà du bâtiment c'est toute une structure à créer. Il faut créer un maillage entre toutes les forces cambrésiennes que ce soit les acteurs de la santé et du sport. Il faut que cet outil soit au service de la population.



### A qui ça s'adresse ?

La Maison sport-santé s'adresse à tous. De l'enfant jusqu'aux personnes âgées.

Les usagers sont orientés par leur médecins traitants ou des médecins spécialisés. La Maison de santé réalise un bilan et oriente au mieux les personnes vers les associations ou les activités les plus adaptées.

ville de Cambrai





**La Maternité  
du Centre Hospitalier  
de Cambrai conserve son label  
« Initiative Hôpital  
Ami des Bébés » (IHAB)**

Ce label place le nouveau-né et sa famille au cœur du système de soins et il est une véritable reconnaissance du travail effectué par les équipes. Véritable gage de la qualité et de la sécurité des soins, ce label de l'UNICEF et de l'OMS est obtenu après une visite d'experts.

# La vaccination chez la femme enceinte

**La vaccination chez une femme enceinte est recommandée tant que le vaccin n'est pas vivant ou viralemment atténué (exemple : le vaccin contre la grippe ou la coqueluche).**

**LA VACCINATION CONTRE LA COVID 19 EST RECOMMANDÉE  
CHEZ LA FEMME ENCEINTE ET DÈS LE 1<sup>ER</sup> TRIMESTRE.**

## Quel vaccin ?

Le vaccin autorisé chez la femme enceinte contre la COVID 19 est celui qui est fabriqué par la société PFIZER (Comirnaty) et le vaccin MODERNA dit vaccin à ARN messager.

Les vaccins PFIZER et MODERNA (des vaccins non vivants) ne sont pas actifs et ne provoquent pas de pathologie maternelle ou fœtale.

## Effets indésirables ?

Ces vaccins ont prouvé leur innocuité vis-à-vis de la femme enceinte, et vis-à-vis du fœtus.

Aux États Unis, 4000 femmes ont été vaccinées pendant la grossesse (1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> trimestre). Les résultats pour celles qui ont accouché à nos jours ne montrent pas de morbidité (effets indésirables) liée à la vaccination de COVID.

Les études, sur des modèles animaux, concernant la vaccination par MODERNA ou PFIZER étaient sans effets néfastes pour le fœtus ou pour la mère.

La femme enceinte devrait bénéficier d'une vaccination contre la COVID étant

donné que la grossesse est reconnue comme facteur de risque d'attraper une forme grave de la maladie. Les hospitalisations dans les unités de Surveillance Continue, Réanimation, et la ventilation artificielle sont majorées par deux chez une femme enceinte non vaccinée.

L'atteinte du COVID chez une femme enceinte peut multiplier par 3 l'accouchement prématuré et la détresse respiratoire du nouveau-né.

En ce qui concerne l'effet du vaccin sur la fertilité, aucune étude à nos jours ne permet de confirmer un effet néfaste sur la fertilité.

## Et l'allaitement maternel ?

En matière d'allaitement maternel : les femmes qui allaitent peuvent bénéficier d'une vaccination anti-COVID. Elles transmettent ainsi à leur bébé des anticorps contre la COVID 19, dans le lait maternel.

La vaccination devient plus urgente lorsqu'il existe un facteur de risque chez la femme enceinte (obésité, diabète, Hypertension artérielle, âge au-delà de 40 ans).

## Contre-indication à la vaccination :

Il n'existe pas de contre-indication à la vaccination en dehors d'une allergie aux composants du vaccin.

La vaccination de la femme enceinte est un geste civique, impératif, d'éthique, de devoir de santé, et un engagement démocratique pour se protéger et protéger les autres.

Docteur ALRAYES

*Chef de pôle mère-enfant  
Chef de service de gynécologie obstétrique*



**Centre Hospitalier  
de Cambrai**

516 Avenue de Paris  
Standard :

**03 27 73 73 73**

Secrétariat maternité :

**03 27 73 73 59**

Centre de vaccination hôpital :

**03 27 73 73 89**

**www.ch-cambrai.fr**





M. Damien Ramez



## Un scanner créé à la clinique Sainte Marie

**La Clinique Sainte Marie réalise d'importants investissements. Au programme : la création d'un parking de 42 places et surtout l'implantation d'un scanner qui sera en fonction d'ici avril 2023.**

Depuis plusieurs semaines, les engins de chantier se succèdent à la clinique Sainte-Marie. L'établissement de santé mène de grands travaux pour accueillir un scanner. Avec l'arrivée de ce nouvel appareil, c'est toute la clinique qui est repensée. Des places de parking sont aménagées et le centre d'imagerie sera totalement réaménagé.

La première étape de ces travaux était la démolition des logements de deux maisons situées sur le boulevard de Berlaimont. *« On a pu acquérir ces deux maisons, souligne le directeur de la clinique Damien Ramez. Elles ont été détruites et le terrassement a été réalisé. À cet endroit, l'entrée d'un nouveau parking sera réalisée. »*

Au total, 42 places de parking seront aménagées. Le parking sera gratuit et en accès libre. Il comportera des places dépose-minute et des bornes de recharges pour véhicules électriques. Il devrait être fonctionnel d'ici la fin d'année. La maison des sœurs sera également réhabilitée. La façade sera refaite pour que l'ensemble soit harmonieux.

L'annonce d'un scanner à la clinique date de plusieurs années. L'autorisation a été accordée en 2019. Ce scanner sera mis en service à la fin de l'année 2022. *« On double la superficie de la radiologie. Elle passera à 700 mètres carrés. Le scanner permettra de faire de l'interventionnel, il y aura des salles de radiographies, d'échographies et un pôle sera dédié aux dépistages du cancer du sein. »*

Cet équipement est assez unique sur l'arrondissement. Le scanner interventionnel pourra se transformer en bloc opératoire lorsque cela sera nécessaire. Il permettra d'éviter certaines interventions chirurgicales lourdes.

Le scanner permettra de faire de l'imagerie en coupe et faire des reconstitutions 3D. *« C'est un outil qui fait aujourd'hui partie des outils de base en radiologie. Ça nous manquait ici sur Sainte Marie pour développer notre activité. Aujourd'hui, quand nous avons un scanner à faire, nous devons envoyer les patients à l'hôpital. Demain, il pourra faire ça sur place. »*

Une aubaine pour la clinique et notamment pour son activité des cancers (urologiques, digestifs, seins, ORL, gynécologiques).

Des radiologues du groupe IMAO (partenaire dans le projet du scanner) vont intervenir sur la clinique et certains nouveaux radiologues seront recrutés. *« L'idée est d'avoir un outil au top qui facilitera le recrutement de radiologues. »*

L'ensemble de ces travaux coûtera 3 millions d'euros (1,2 millions pour le parking et 1,8 millions euros pour l'aménagement des locaux du scanner).



**Clinique Sainte Marie**

22 Rue Watteau

03 27 73 57 35

[www.saintemarie-cambrai.fr](http://www.saintemarie-cambrai.fr)



## Un forum pour relancer l'activité des associations

La diversité associative est sans doute l'atout principal de la Ville de Cambrai. Au début du mois de septembre, le monde associatif a pu bénéficier d'une belle mise en lumière à l'occasion du forum des associations. Une centaine d'associations s'étaient installées dans les allées du Palais des Grottes. L'objectif : promouvoir l'action de leur club et recruter de nouveaux licenciés.



### Les dispositifs d'aides aux associations

#### ▶ LA BOURSE D'AIDE À LA PRATIQUE SPORTIVE ET CULTURELLE

Depuis plusieurs années, la ville a lancé cette aide pour les jeunes de moins de 20 ans. Le seul critère à remplir pour les familles est d'être non imposable. Une aide de **100€** permet de financer les droits d'inscription. Pour la saison 2019-2020, la ville avait distribués 950 bourses.

#### ▶ LE PASS SPORT

Le Pass'Sport a été mis en place par l'État cette année. C'est une nouvelle allocation de rentrée sportive de **50€** par enfant pour financer une partie de l'inscription dans une association sportive. Les familles bénéficiaires de l'allocation de rentrée scolaire ou de l'allocation d'éducation de l'enfant handicapé peuvent bénéficier de cette aide.

[www.sports.gouv.fr](http://www.sports.gouv.fr)

en chiffres

**+ DE 600** associations sont répertoriées en mairie. Elles touchent tous les domaines : sport, culture, solidarité, loisirs...



#### Mairie de Cambrai

Direction de la vie associative et de la cohésion sociale  
2 Rue de Nice

**03 27 73 23 55**

[www.villedecambrai.com](http://www.villedecambrai.com)



MINISTÈRE CHARGÉ DES SPORTS  
Liberté Égalité Fraternité

# Plusieurs membres d'associations félicités pour leurs actions et performances

Au mois de janvier, la ville met toujours à l'honneur les associations de la ville et certains membres au cours de la cérémonie des Martin-Martine d'Or. Ce rendez-vous a malheureusement dû être annulé, cette année. Le forum des associations était donc l'occasion de mettre en avant des personnes qui ont porté haut les couleurs de la Ville de Cambrai ces derniers mois.

## sport



### Coralie Driss

La jeune athlète performe particulièrement en cross-country ou sur le 3 000 m. Actuellement en catégorie junior, elle représente un grand avenir pour son club de l'ACC athlétisme.



### Jules Cresson

En aviron, le jeune Jules Cresson rêve de Jeux Olympiques à Paris en 2024. Il est aujourd'hui en étude du côté de Nantes et a intégré le Pôle espoir pour faire un pas de plus vers son rêve.



### Nicolas Pouillaude

Le Cambrésien de 20 ans pratique le canoë. Il a intégré le Pôle France de Cesson-Sévigné (Bretagne) et a participé à la Coupe du Monde senior en 2020. Son rêve est de décrocher une médaille aux championnats du monde moins de 23 ans et participer au JO de Paris 2024.



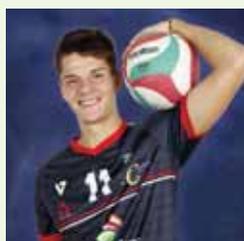
### Rodrigue Brenek, Samir Vanderbeken, Thomas Walgraef

Les trois membres du club handisport de LADAPT étaient présents à Tokyo cet été pour les Jeux Paralympiques. Samir et Rodrigue ont disputé les épreuves de boccia avec Thomas en tant qu'assistant.



### Charlotte Durachta, Élisa Durachta, Axelle Wiart

Les trois Cambrésiennes licenciées au Cambrai Hockey Club ont été sélectionnées en équipe de France U19 et ont gagné le championnat d'Europe à Zurich.



### Tinaël Pépin

Formé au club de Cambrai, le jeune volleyeur intègre cette saison, le centre de formation du Cambrai Volley. La saison dernière, il a fait ses grands débuts dans l'équipe professionnelle.



### Mickaela Lahlah

En équipe de France de hockey depuis plusieurs années, Mickaela a terminé vice-championne d'Europe à Prague, cet été.



### Pierre Ludwiczak

Le jeune triathlète de 18 ans a représenté la France lors des championnats d'Europe junior, cet été, à Kitzbühel en Autriche.



### Antoine Couvreur

Membre du club de force athlétique les Peupliers, le jeune homme de 24 ans a obtenu le titre de champion de France des -120kg en soulevant en développé couché une barre de 205 Kg.

## culture



### Martine Ratte

La présidente de l'association des Arts Vivants du Cambrésis a été récompensée pour son investissement dans le milieu culturel. À noter par exemple, l'organisation d'un grand spectacle au profit du Téléthon, des actions envers les enfants hospitalisés pendant la période de Noël ou la création d'un spectacle dès la réouverture des salles de spectacle.

### Caroline Mercier

Directrice de l'Association « Danse passion 59 ». Son investissement dans les projets Handi-Danse en collaboration avec les papillons blancs du Cambrésis permet au public avec handicap de découvrir l'art de la danse.



### Esteban, Angèle, Clément, Déborah

Tous les quatre sont membres du conservatoire de Cambrai. Ils intègrent tous de prestigieux conservatoires en France (Paris ou Lyon) ou à l'étranger (Bruxelles). (Voir page 29).

## solidarité



### Manon Lavalard

Elle a porté le projet la boîte à étoiles en compagnie de six autres jeunes du Centre social Martin-Martine et Guise. Ce projet a consisté à rencontrer les sans-abris dans la rue. Les jeunes leurs ont proposé une boisson chaude et une pâtisserie et leurs ont offert la fameuse boîte à étoiles contenant des produits d'hygiène, produits alimentaires, écharpes, couvertures et vêtements.

### Corinne Lefort

Elle est arrivée au Centre social du Centre-ville comme usager d'une action d'insertion. Elle a ensuite fait du chemin en proposant des repas en direction des personnes âgées isolées. Cette action a permis de contribuer au Noël solidaire au profit des personnes seules. Elle décide alors de suivre une formation qualifiante en cuisine. Elle propose et anime des ateliers participatifs autour du « mieux consommer ». Lors des différents confinements, elle a proposé des recettes de cuisine sur Youtube. Dernièrement, elle a contribué au projet « Mes quartiers cuisinent ». Elle maintient son engagement actif pour l'association.

### Nicole Marlière

Habitante du quartier Saint-Roch depuis de nombreuses années, elle a participé à différentes actions du centre social du quartier. Elle a par exemple fait partie d'une troupe de théâtre pour la promotion du dépistage du cancer du sein. À l'été 2020, Nicole a mené un projet qui a permis de faire venir un groupe de chanteurs dans le quartier pour mettre de l'animation.

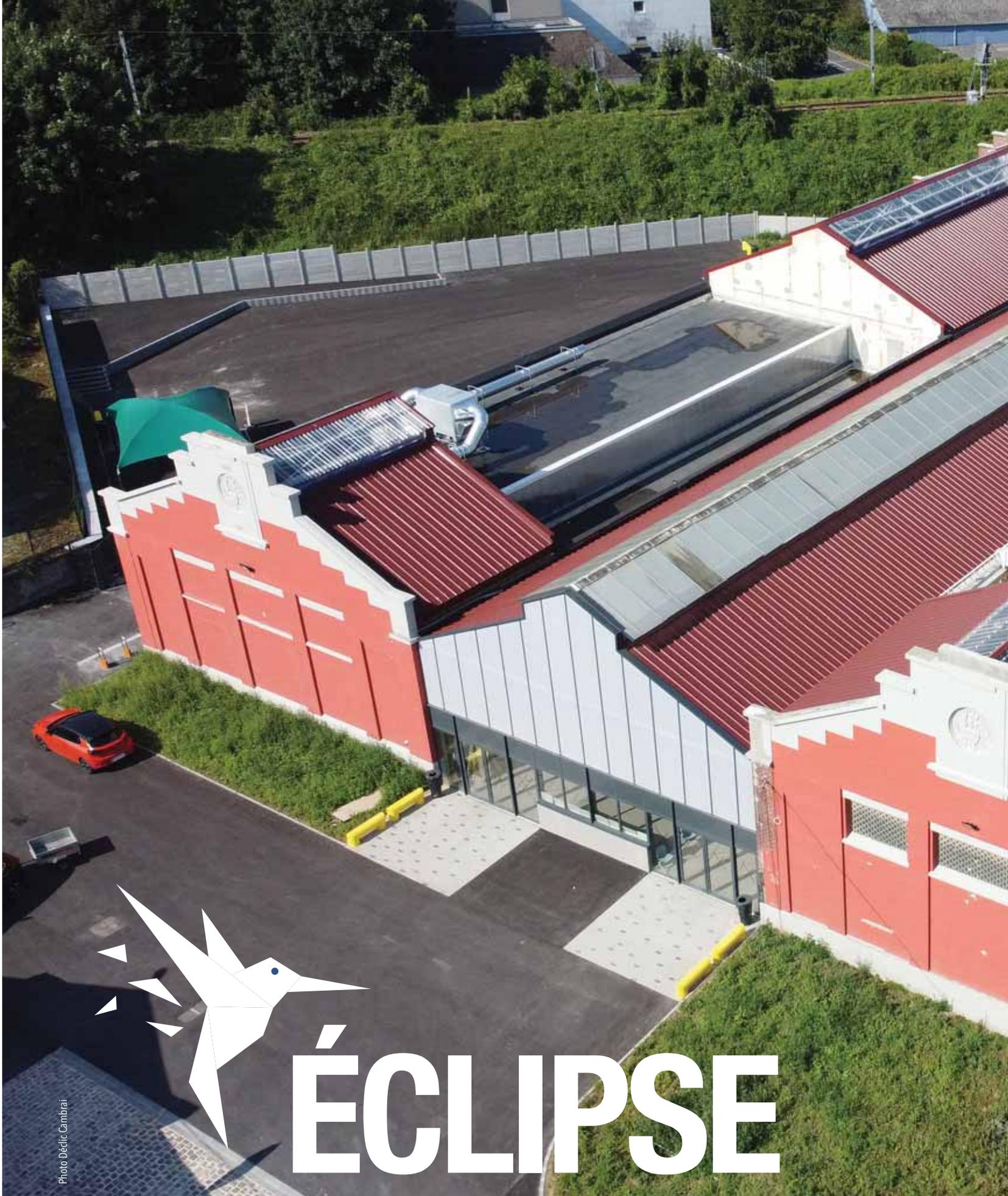


Photo Déclic Cambrai



# ÉCLIPSE

**LIEU DE VIE, D'EXPRESSION, D'HISTOIRES, DE CRÉATIONS...**



**3 500 M<sup>2</sup> DÉDIÉS À LA JEUNESSE DE 3 ANS À L'ÂGE ADULTE**



ville de Cambrai



**Nord**  
le Département est là —



# Agenda



## Conférences et rendez-vous de l'UTL

L'Université du Temps Libre Une association ouverte à tous qui offre à chacun les moyens d'entretenir son patrimoine intellectuel, moral et physique par des activités de qualité.  
 Tarif adhésion : **28€** par an, par personne.  
 Tarif des conférences : **5€** pour les non-adhérents.

### Assemblée générale

Rapport moral et rapport financier 2020/2021.  
**Lundi 12 octobre à 15h**  
 Théâtre de Cambrai

### Évènement exceptionnel

Simone de BEAUVOIR par Marie-Christine BARAULT et Pascal CONTET accordéoniste.  
**Mardi 19 octobre à 15h**  
 Théâtre de Cambrai

### Les démocraties à l'ère du numérique

Évoquées par Karine STREINGER professeur agrégée histoire/géographie, sciences po et géopolitique.  
**Mardi 9 novembre à 15h**  
 Théâtre de Cambrai

### La prévention cardio-vasculaire

Parice CUVILLIER cardiologue à Denain et Valenciennes interviendra sur ce sujet.  
**Mardi 16 novembre à 15h**  
 Théâtre de Cambrai

### Cycle découverte : la piste du rêve américain

Christian VEROT nous fera parcourir la route 66 de Chicago à Los Angeles.  
**Mardi 23 novembre à 15h**  
 Théâtre de Cambrai

Ces programmes sont susceptibles d'être modifiés si la situation sanitaire nous l'impose. Merci de votre compréhension. N'oublions pas : Face au COVID-19 pensons à respecter les gestes barrières pour nous protéger et protéger les autres.



### DEBUSSY

#### « La révolution subtile ou la correspondance avec les arts »

Raconté par Jean-Marc ONKELINX musicologue-conférencier, un habitué très apprécié de l'UTL.  
**Mardi 30 novembre à 15h**  
 Théâtre de Cambrai



### UTL

22 Rue Alexandre Ribot  
**06 82 09 92 44**  
[secretariat@utl-cambresis.fr](mailto:secretariat@utl-cambresis.fr)  
[www.utl-cambresis.fr](http://www.utl-cambresis.fr)



«Fils en Folie»  
**Les 23 et 24 octobre**  
 Salle de la Manutention  
 Rue des Capucins



### Traditionnel concert de l'orchestre d'Harmonie municipale

Thème : Des héros au super-héros à l'écran. Direction : Ferdinand Dhaussy et Frédéric Van Herwegen.  
**Jeudi 11 novembre à 17h**  
 Entrée gratuite  
 Vente des programmes : les fonds récoltés seront reversés au club handisport de LADAPT.  
 Théâtre de Cambrai

**allô mairie**  
**03 27 73 21 00**  
 C A M B R A I  
 La Mairie joignable 24h/24 - 7j/7  
 Un problème ? Une solution  
 Feux tricolores en panne  
 Incivilités  
 Lampes grillées  
 Problème de voirie  
 Propreté  
 ville de Cambrai



## MAISON FRANCE SERVICES ITINÉRANTE DU CAMBRÉSIS FACILITEZ VOS DÉMARCHES ADMINISTRATIVES AVEC LE CAMION BLEU !

### Accessibilité - Simplicité - Qualité de service

- Pôle emploi
- Caisse d'Allocations Familiales
- CPAM (Caisse Primaire d'Assurance Maladie)
- CARSAT (Caisse d'Assurance Retraite et de la Santé au Travail)  
Préparer sa retraite...
- Mutualité sociale agricole
- Finances publiques  
Déclaration d'impôts, faire face à des difficultés financières...
- État  
Carte grise, papiers d'identité...
- Ministère de la Justice  
Faire face à un litige, être victime d'une infraction...
- Relais autonomie
- Maison Départementale Insertion et Emploi  
Je suis au RSA et je cherche un emploi ou une formation...
- La Poste  
Créer son adresse mail avec la poste.net

### Le Camion bleu sera à Cambrai

**Quartier La Forêt**  
 Rue de Rambouillet  
 (Parking de l'École Supérieure d'Art)

Le 4<sup>ème</sup> vendredi du mois de 9h à 13h

**Quartier Amérique**  
 Rue Lavoisier  
 (Centre socio-culturel)

Le 1<sup>er</sup> mercredi du mois de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h



Prise de rendez-vous fortement conseillée

**Bus France Services**  
**03 59 73 18 30**  
[cambresis.franceservices@lenord.fr](mailto:cambresis.franceservices@lenord.fr)  
[www.info.lenord.fr](http://www.info.lenord.fr)





## Un raid sportif pour se battre contre la sclérose en plaques

**Majda et Delphine sont des filles hors du commun. Ensemble, elles ont décidé de relever un défi complètement fou : participer à la Femina Adventure en Guadeloupe du 2 au 7 novembre prochains.**

La course se fait par équipe de deux. Une douzaine d'épreuves s'enchaînent : course à pied, escalade, canyoning, canoë, nage en mer planche à voile... « *J'ai eu l'idée de ce défi en avril dernier, confie Majda Farina. En naviguant sur internet, je suis tombée sur une publicité sur cette épreuve. Je m'y suis intéressée et je voulais m'inscrire.* »

La jeune femme de 35 ans devait encore trouver une coéquipière pour cette aventure. « *Dans ma tête, c'était assez clair. Ça devait être mon amie Delphine, qui aime relever ce genre de défi. Je lui ai proposé et elle a tout de suite accepté.* »

Les deux filles ont voulu aller encore plus loin que le simple défi sportif en mettant en avant l'association Parc Sep et Afsep, deux associations d'accompagnement dans la maladie de la sclérose en plaques. « *Je suis moi-même touchée par cette maladie, relate Majda. Notre but est de montrer aux gens malades que si on se bat, on peut tout faire. On veut se surpasser avec une aventure humaine hors du commun.* »

Actuellement, les deux cambrésiennes sont en pleine préparation physique mais également dans une recherche de fonds pour s'inscrire et faire le voyage. « *On cherche des soutiens auprès d'entreprises du Cambrésis. On organise diverses manifestations pour pouvoir financer notre cause. Nous sommes présentes sur différentes brocantes, une conférence sur la sclérose en plaques, des soirées salsa ou encore une marche pédestre...* »

Le duo espère prendre un maximum de plaisir en Guadeloupe et porter haut les couleurs du Cambrésis. « *C'est notre premier défi mais je pense qu'il pourrait y en avoir d'autres. On est très sportives alors pourquoi ne pas tenter d'autres aventures.* »



**Pour suivre ou soutenir Delphine et Majda rendez-vous sur :**

 Femina Adventure guerrières

 Majda Delphine Femina Déter

**06 47 09 64 66**

Paypal.me/lionnescambresiennes

**[www.feminaadventure.com/la-course](http://www.feminaadventure.com/la-course)**





M. Xavier Pinet



## L'Union Nautique de Cambrai - UNC

C'est le plus vieux club sportif de la ville. L'Union Nautique de Cambrai (UNC) existe depuis 1884. Chaque semaine, les 70 adhérents du club se retrouvent sur les bords du canal pour pratiquer leur passion : l'aviron. Les bénévoles du club prennent en main les jeunes pour les amener vers les compétitions régionales, nationales et, pourquoi pas, les emmener vers le haut niveau.

Xavier Pinet est président du club depuis 8 ans, il souligne l'esprit qui y règne : « *L'aviron est un sport collectif, pas individuel. Il faut une synchronisation absolue de tous les rameurs. C'est un sport complet qui se pratique tout au long de l'année. C'est aussi une activité ludique en contact avec la nature.* »

Récemment, le club a vu Jules Cresson émerger. Ce talent brut du club a pour objectif de participer aux Jeux Olympiques. « *Aujourd'hui, il est en études à Nantes. Il a intégré le pôle espoir pour encore progresser. On est fier d'avoir un compétiteur à ce niveau. On l'accompagne au mieux pour lui permettre de réaliser son rêve.* »

Outre l'aspect compétition, le club compte un nombre important de licenciés "loisirs". « *C'est un sport idéal pour le maintien de la forme et pour l'entretien physique.* »

Le club organise chaque année deux compétitions : les régates le 1<sup>er</sup> mai et le championnat régional indoor en février. Lors de la dernière édition en 2020, 500 rameurs étaient présents au Palais des Grottes. « *La crise sanitaire a fait mal à ces événements mais nous espérons pouvoir les relancer très vite.* »

La saison haute pour la pratique de l'aviron reste le printemps et l'été mais c'est un sport qui se pratique toute l'année. « *L'hiver, quand le canal est gelé, l'activité se pratique en indoor. Nous avons une salle dédiée à cette activité.* »



### Le paddle comme nouvelle activité

Depuis quelques années, l'UNC s'est diversifiée en proposant des activités de paddle. Ce sport se démocratise de plus en plus sur les cours d'eau. Il s'agit d'une planche de surf sur laquelle la personne est debout. Elle se déplace à l'aide d'une pagaie. « *Cette activité permet de s'accoutumer à l'eau et aide à trouver l'équilibre,* souligne Xavier Pinet. *C'est un bon apprentissage pour les plus jeunes.* »



**Aviron Cambrai**

Digue du Canal

09 72 52 47 92

06 81 22 20 98

[contact@union-nautique.fr](mailto:contact@union-nautique.fr)

<https://aviron-unc.clubeo.com>



## Une nouvelle plateforme pour réserver ses leçons de natation

Réserver une leçon de natation c'est désormais facile. En trois clics, il est possible de bénéficier de différents services dans les deux piscines (la Liberté et les Ondines).

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre, le Service des sports et le Service informatique de la ville ont mis en place une plateforme pour la réservation des leçons de natation. « Il s'agit d'une simplification pour la prise de rendez-vous, souligne Éric Lelièvre. Cette plateforme concerne les séances d'aquagym, les cours de natation ou encore les séances de nage avec palme... »

L'utilisateur peut facilement trouver le créneau qui lui convient. « Ça touche aussi bien les enfants que les adultes, qu'ils soient débutants ou nageurs confirmés. »

Chaque créneau est mentionné sur l'agenda de réservation avec un nombre limité de participants (huit pour les leçons d'apprentissage et 30 pour les cours d'aquagym).

L'application « agendize » qui permet ces réservations est présente sur le site de la ville. Un QR code renvoyant vers ce site est affiché dans chacune des deux piscines.

L'application présente plusieurs avantages : le personnel des piscines connaît en avance la liste des élèves de chaque séance. Un mail ou un SMS sont envoyés aux usagers afin de leur rappeler la date de leur rendez-vous. Les usagers peuvent également annuler ou modifier leur rendez-vous en quelques clics.

### Leçon Natation ou Aquagym

= Prix d'entrée à la piscine + 4,70 €



Réservations



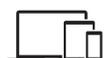
[www.villedecambrai.fr](http://www.villedecambrai.fr)

### les tarifs

Stade nautique Liberté	- DE 16 ANS	Abonnement 10 ENTRÉES	+ DE 16 ANS	Abonnement 10 ENTRÉES	ÉTUDIANT	Abonnement 10 ENTRÉES	DEMANDEUR D'EMPLOI	MEMBRES CNCA BÉBÉ CLUB NAGE & DÉTENTE
Communes de la CAC	1,70 €	14,15 €	3,65 €	28,30 €	1,70 €	14,15 €	1,70 €	2,40 €
Hors communes de la CAC	2,20 €	18,70 €	4,20 €	34,10 €	2,20 €	18,70 €	2,20 €	-

Piscine Les Ondines	- DE 16 ANS	Abonnement 10 ENTRÉES	+ DE 16 ANS	Abonnement 10 ENTRÉES	ÉTUDIANT	Abonnement 10 ENTRÉES	DEMANDEUR D'EMPLOI	MEMBRES CNCA BÉBÉ CLUB NAGE & DÉTENTE
Tarif unique	1,40 €	10,10 €	2,90 €	22,45 €	1,40 €	10,10 €	1,40 €	2,25 €



**Stade Nautique Liberté**  
Boulevard de la Liberté  
03 27 82 93 60



**Les Ondines**  
Boulevard de la Liberté  
03 27 83 80 83



ville de Cambrai



## Mickaëla Lahlah dans le costume de coach

Cet été avec le programme des vacances à la carte, les jeunes Cambrésiens avaient l'occasion de découvrir différents sports. Au stade Delloye, les sportifs ont pu se familiariser avec le hockey sur gazon.

Et quelle surprise pour les jeunes ayant suivi ces stages ! Sur plusieurs sessions, la coach n'était autre que l'internationale française Mickaëla Lahlah. La joueuse cambrésienne a fait toutes ses classes au Cambrai Hockey Club. Une manière de rendre la part belle au club qui lui a tant apporté. « Dès que je peux, je donne de mon temps pour les jeunes du club. Je trouve qu'il est important de leur transmettre ce que j'ai moi-même appris étant jeune. »

L'histoire d'amour avec le hockey débute à 11 ans pour Mickaëla. La jeune cambrésienne avait découvert le sport à l'école. « J'ai dû insister auprès de ma mère pour m'inscrire au club. Aujourd'hui c'est à mon tour de transmettre ma passion. Et les enfants me le rendent bien puisqu'ils sont heureux de venir s'entraîner avec moi. »

ville de Cambrai



## Samir accueilli en héros à LADAPT

À la fin du mois d'août, Samir Van der Beken a participé aux Jeux Paralympiques de Tokyo. Le jeune homme de 27 ans disputait les épreuves de boccia en individuel puis en équipe. Au cours de ces deux compétitions, le Cambrésien a porté haut les couleurs de la France en gagnant un match en individuel et un match par équipes.

Quelques jours après les Jeux, le capitaine de l'équipe de France était déjà de retour sur ses terres. Jeudi 9 septembre, une réception était prévue à LADAPT pour célébrer le sportif. Delphine Diot, présidente de l'association handisports, commente : « Samir est venu échanger avec les jeunes qui l'ont soutenu et qui lui ont envoyé des messages d'encouragement pendant la compétition. Il a pu raconter son expérience et expliquer aux jeunes comment atteindre ce niveau, avec la scolarité, les soins ou encore l'encadrement à LADAPT. »

Symboliquement, Samir a remis ses balles de boccia à Enzo, jeune espoir du club, et un t-shirt de l'équipe de France dédié au club handisport.

[www.ladapt.net](http://www.ladapt.net)





# Appel à bénévoles

## Accompagnement à la scolarité

Depuis 2009, le Service Enfance et Jeunesse de Cambrai propose d'accompagner individuellement des enfants scolarisés sur les écoles élémentaires R. Gernez et Kenedy ainsi qu'au collège Lamartine.

Son projet « Réseau Parrains » s'inscrit dans le contrat de ville de Cambrai et son Programme de Réussite Éducative, toujours dans l'intérêt de la participation des parents sur le déroulement de l'action.

### L'approche pédagogique fonctionne !

À partir des pistes de travail récoltées et convenues lors de rencontres régulières (entre enseignants, référente

de projet et bénévoles), de fiches de liaison et des devoirs à faire à la maison, il s'agit de retravailler les méthodes d'apprentissage (aide à la mémorisation des leçons et de la compréhension de texte par exemple), le rangement du cartable ou du sac, la gestion de l'agenda, la tenue des cahiers. L'objectif étant de contribuer à la réussite éducative de l'enfant ou du jeune.

## Bricol'tout

À l'heure où l'économie, l'écologie et l'anti-gaspi prennent toute leur place, réparer, détourner, transformer, rénover soi-même est essentiel.

Vous avez des compétences en menuiserie, en informatique, en jardinage, en bricolage de toutes sortes et vous aimez partager votre savoir-faire, le SEJC a besoin de vous !



Vous souhaitez vous investir dans l'un de ces réseaux ?



**Centre Social R'Génération**  
Rue Raymond Gernez  
03 27 70 38 13



**Espace de Vie Sociale LE TIPI**  
14 Rue Lafayette  
03 27 70 86 92

## Les thématiques du SEJC

### À chaque trimestre, sa thématique

En septembre dernier, les structures du SEJC (Le Centre Social R'GÉNÉRATIONS, l'Espace de Vie Sociale LE TIPI, le Centre d'animation ÉCLIPSE) ont lancé « les thématiques ».

Des activités, des sorties, des actions de sensibilisation autour d'un thème commun. Pour cette première édition, la santé globale a été choisie.

Être en bonne santé c'est quoi ?

C'est être bien dans ses baskets, chez soi, dans son quartier et sa ville.

Pour cela, les structures proposent des animations autour de l'hygiène alimentaire, la nutrition, du jardinage, de la préservation de l'environnement... C'est aussi l'occasion de contribuer à la promotion d'autres événements locaux ou nationaux comme la Semaine européenne du développement durable, la Semaine du goût, Octobre rose, Mois sans tabac...



Retrouvez le programme complet sur notre site internet ou sur les réseaux sociaux



**SEJC**  
47 Avenue de Dunkerque  
03 27 81 20 22  
contact@sejc.fr  
www.sejc.fr

Pour aller au conservatoire,  
arrêt « Jules Ferry »



ESTEBAN



CLÉMENT



ANGÈLE

## Trois élèves de Cambrai intègrent deux prestigieux conservatoires supérieurs de France

Le conservatoire de Cambrai est une véritable usine à talents. Ces dernières semaines, trois jeunes ont pris leur envol vers Lyon et Paris pour continuer leur apprentissage dans le monde de la musique. Esteban, Clément et Angèle ont entre 15 et 20 ans. Ils ont tous réussi le concours d'entrée de ces prestigieuses écoles et font partie des musiciens les plus prometteurs de France.

### Esteban Wiart

À seulement 15 ans, Esteban a intégré au début du mois de septembre la classe de basson du prestigieux Conservatoire National Supérieur Musique et Danse de Lyon. Un pas de plus vers son rêve de devenir soliste. La musique, Esteban est tombé dedans étant tout petit avec son père Jean-Pierre, (qui est le directeur du conservatoire de Cambrai). « *J'ai baigné dedans dès le plus jeune âge, commente-t-il. J'avais le désir de faire comme mon père, qui m'a transmis sa passion. J'ai commencé le basson français il y a sept ans environ et depuis 3 ans je suis passé sur le basson allemand.* » À Lyon, le jeune Esteban va parfaire sa formation. « *Je suis l'un des plus jeunes musiciens ici mais je suis déterminé pour réaliser mon rêve.* »

### Clément Depommier

Au Conservatoire de Lyon, il y aura un autre Cambrésien. À 20 ans, Clément Depommier a intégré la classe de tuba de cette école. Il a découvert le tuba un peu par hasard lors d'une présentation de l'instrument à l'école de musique de Marcoing. « *J'ai commencé avec l'euphonium, un instrument plus petit que le tuba. Il y a 5 ans, je suis arrivé au conservatoire de Cambrai et je me suis lancé dans le tuba il y a 3 ans.* » Là-bas, Clément se perfectionne sous l'œil de son professeur. « *Les cours au conservatoire m'ont donné envie d'en faire mon métier. Je suis à Lyon pour passer un master de musicien.* » La formation doit également lui ouvrir les portes d'orchestres prestigieux ou de concours internationaux.

### Angèle Dubois

Angèle n'a que 20 ans mais déjà une sacrée expérience dans le violoncelle. Elle avait seulement cinq ans quand elle a poussé pour la première fois les portes du conservatoire de Cambrai. À l'époque, c'était pour faire comme sa grande sœur. Après son bac, elle est partie au conservatoire royal d'Anvers pendant trois ans et un an à Saint-Maur-des-Fossés. Aujourd'hui, elle intègre le conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris pour continuer sa formation.



<p>François-Xavier VILLAIN Pour les élus du groupe <b>UNION POUR CAMBRAI</b></p>	<p>88 % des enfants scolarisés dans nos écoles maternelles et élémentaires mangent aujourd'hui à la cantine quand ils étaient moins de 60 % il y a quelques années.</p> <p>297 personnes bénéficient du service de repas à domicile, ils étaient 214 en 2018.</p> <p>Ces chiffres, dont on peut se réjouir, sont le résultat d'une volonté politique, celle du Conseil Municipal, et de l'engagement sans faille des agents de la Direction Générale des Services à la Direction des Temps de l'Enfant jusqu'aux équipes de la Cuisine Centrale et des restaurants satellites.</p> <p>C'est la confiance des Cambrésiens qui donne à tous l'énergie pour changer, évoluer, améliorer.</p> <p>La voix des citoyens est écoutée, entendue, respectée et il nous appartient de la traduire en actions.</p>
<p>Stéphane MAURICE Élus du groupe <b>POUR CAMBRAI, UN NOUVEAU PROJET !</b></p>	<p>L'été qui s'achève nous aura finalement, et fort heureusement, permis de profiter pleinement d'un repos bien mérité. En effet, force est de constater que les mesures de restriction mises en place lors de l'avènement de la troisième vague auront permis de stopper celle-ci juste avant les grandes vacances.</p> <p>Parallèlement à cela, et c'est tant mieux, il est à noter que la grande majorité d'entre-vous a finalement opté pour la vaccination. Que ce soit par conviction ou par obligation professionnelle, l'essentiel demeure dans le fait que cela nous permet d'ores et déjà de contenir le virus de façon significative à tel point qu'une éventuelle quatrième vague ne semble plus être à l'ordre du jour.</p> <p>A vous tous pour qui cette démarche suscite encore réticences, inquiétudes, voire mécontentements, je ne saurais que trop vous inviter à reconsidérer la question de façon objective et impartiale. Alors qu'il paraît aujourd'hui à peu près certain que le risque est infime, gardons toujours à l'esprit que seule l'immunité collective nous permettra d'éradiquer ce fléau.</p> <p>Cela étant, je conçois tout à fait qu'une telle décision puisse faire l'objet d'un cas de conscience pour certains, tout comme il est absolument indispensable de respecter le choix des uns et des autres notamment lorsqu'il s'agit d'un sujet aussi sensible et personnel.</p> <p>Pour conclure, je tiens à vous souhaiter à toutes et tous, parents et enfants, la meilleure rentrée qu'il soit. Que celle-ci soit professionnelle pour les uns, ou scolaire pour les autres, j'espère sincèrement que cette nouvelle année académique qui commence vous apportera santé, réussite et épanouissement personnel.</p>
<p>Jean-Pascal LEROUGE Claire BURLET Élus du groupe <b>OUI CAMBRAI PEUT</b></p>	<p>Notre été a été rythmé par l'extension du PASSE SANITAIRE aux lieux de Loisirs et de Culture à partir du 21 juillet 2021. En août, il y eut extension du PASSE SANITAIRE à d'autres lieux : cafés, restaurants, certains Centres commerciaux, Hôpitaux, Maisons de retraite, Etablissements Médico-sociaux ainsi qu'aux voyages en avion, train et car pour les trajets de longue distance.</p> <p>A la rentrée, le choix a été fait de la responsabilité avec l'école ouverte : Grâce au protocole sanitaire annoncé, la rentrée pourra se dérouler en présentiel pour tous les élèves, sans aucune distinction, et des scénarios d'adaptation selon l'évolution de l'épidémie ont été définis.</p> <p>Le vaccin sera proposé à tous les élèves de manière systématique, simple, et pédagogique dès la rentrée : la vaccination doit trouver tout le monde sans distinction sociale.</p> <p>Toutefois, la résurgence de l'épidémie et l'entrée en vigueur du PASSE SANITAIRE ont soulevé de nombreuses interrogations. Le PASSE SANITAIRE, c'est la seule option pour maintenir l'activité et éviter le reconfinement. Il vaut mieux des QR-codes vérifiés que des commerces fermés.</p> <p>Tel est le message fort de notre Gouvernement et le nôtre.</p>
<p>Gérard PHILIPPE Élu du groupe <b>RASSEMBLEMENT POUR RÉVEILLER CAMBRAI</b></p>	<p>La crise sanitaire n'en finit pas de meurtrir et de diviser les Français à juste titre car des libertés essentielles sont mises en cause. Le malheur au malheur succombe disait Aragon ! A cela s'ajoute les graves événements environnementaux partout dans le monde qui nous rappellent l'urgence d'agir non seulement au quotidien mais aussi que des décisions doivent être prises. C'est bien gentil et sans doute électoral de faire une convention climat mais criminel si c'est pour enterrer les choix et orientations.</p> <p>L'actualité si cruelle avec l'assassinat du prêtre Olivier Maire nous rappelle que notre pays est menacé aussi de l'intérieur par des individus qui n'ont rien à faire sur notre territoire. Là aussi le laxisme et la lâcheté de nos gouvernants sont criants de vérité. La rentrée est là et comment sera-t-elle négociée pour nos enfants, la vaccination, l'accueil, la survie de nos commerces à qui on demande tout et n'importe quoi ? Foire d'août, meeting aérien, cérémonies diverses rythment Cambrai dans son quotidien. Certaines décisions municipales ont heurté à juste titre les élus de l'opposition à laquelle j'appartiens avec courtoisie mais fermeté (vente de terrain). L'intérêt général reste au cœur de mes préoccupations et septembre va marquer un tournant dans la vie politique de notre pays puisque les élections présidentielles vont vite occuper médias et personnes engagées. La France n'a pas dit son dernier mot et ce sera ma ligne de conduite.</p> <p>Bonne rentrée dans le respect de la santé de toutes et tous.</p>
<p>Catherine DESSERTY Élue du groupe <b>POUR CAMBRAI LA GAUCHE UNIE ET CITOYENNE</b></p>	<p>Cher(e)s ami(e)s et citoyen(ne)s de Cambrai, La vente du terrain situé rue de l'ESCAUT a été voté au conseil municipal le 28 juin 2021. La Gauche a voté contre. Vendre une partie de ce terrain prévu pour un potager pédagogique n'est pas acceptable. La biodiversité est un élément essentiel pour la survie de toutes espèces et nous souhaitons que la ville préserve ces espaces pour des projets futurs.</p> <p>Le taux d'abstention pour les dernières élections nous démontre que la défiance envers les politiques continue de s'accroître... À l'heure actuelle, le niveau de stress des citoyens est à son paroxysme dû aux décisions autoritaires et contradictoires du gouvernement.</p> <p>Le Pass- sanitaire renforce la fracture sociale. Présenter un QR CODE est inconcevable ; La liberté de circuler est un droit ... Nous sommes convaincu(e)s que l'écoute et la démocratie aurait été plus salutaire dans ce contexte anxiogène.</p> <p>Cambrésien(ne)s respectons les gestes barrières, militons pour la levée des brevets vaccinaux mais dites non à la division du peuple... L'annonce gouvernementale de la poursuite de la réforme des retraites et la mise en place de la réforme de l'assurance chômage est inadmissible... La Gauche unie et Citoyenne dit « Non » à la casse sociale publique et privée... Nous ne devons pas continuer de payer la dette de ceux qui la créent de jour en jour par des décisions qui parfois nous laissent perplexes.</p> <p>Ne laissons pas l'économie libérale nous ôter nos acquis sociaux. Cambrésien(ne)s, restez solidaires et uni(e)s afin de combattre toutes formes de discrimination et de régression de nos acquis sociaux. Nous souhaitons aux enfants une excellente rentrée scolaire la moins anxiogène possible sur le plan sanitaire.</p>

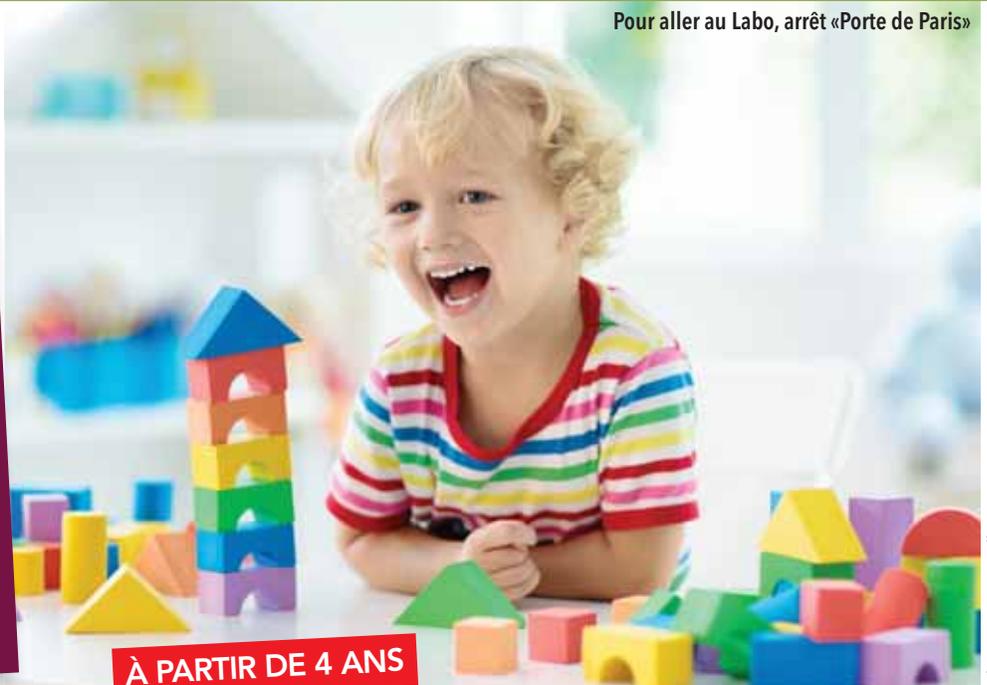
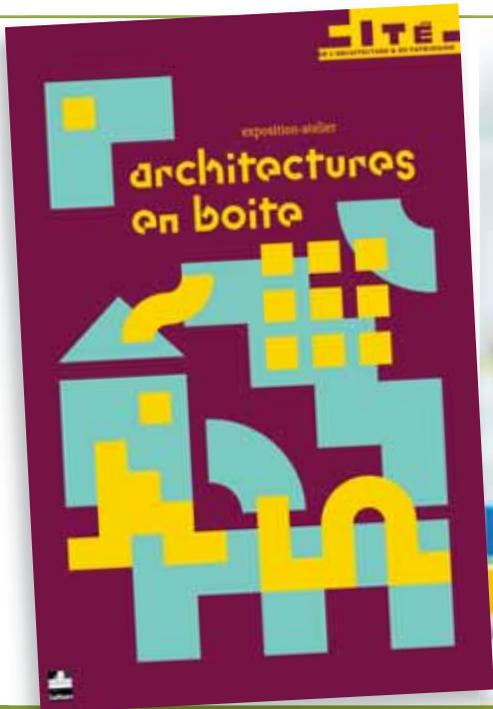


Photo non contractuelle

**À PARTIR DE 4 ANS**

# Architectures en boîte

## Du 13 novembre au 16 janvier

Une exposition conçue et produite par la Cité de l'architecture & du Patrimoine au Labo - Cambrai

Jamais exposée à la Cité de l'architecture & du Patrimoine, le Labo-Cambrai possède la quasi-primauté de l'exposition-atelier itinérante « Architectures en boîte ». La Cité de l'architecture et du patrimoine est le musée parisien de référence sur l'art de bâtir et ses enjeux.

Cette exposition raconte une histoire des jeux de construction. Datant pour les plus anciens des années 1850, ils convoquent des savoir-faire qui se sont enrichis au fil du temps. Ils témoignent également de l'inventivité de leurs concepteurs et surtout d'une passion commune pour l'architecture.

Formidables vecteurs pédagogiques, ils facilitent la compréhension de l'art de bâtir en initiant les enfants aux modes constructifs et en leur permettant d'expérimenter des notions complexes comme l'équilibre, les proportions, la symétrie. En manipulant, assemblant ou empilant, l'enfant construit son propre raisonnement, développe sa créativité et s'ouvre au monde.

C'est pourquoi la découverte n'aurait pas été complète si chaque visiteur, petit et grand, n'avait pu toucher du doigt la matière unique de ces jeux et (re)faire l'expérience de jouer à construire des villes, châteaux et gratte-ciels dont on devient le héros.

L'exposition-atelier regroupe une quarantaine d'objets appartenant à la collection documentaire de la Cité de l'architecture & du patrimoine.

*Une exposition-atelier accessible à partir de 4 ans.*

*Visible au public du mardi au dimanche aux heures d'ouverture du Labo.*

Retrouvez toute la programmation autour de l'exposition sur le site du Labo fin octobre.



### Le planétarium

Un outil du Forum  
départemental des sciences

Après le succès rencontré par le planétarium au Labo à l'automne 2019, il fait son grand retour avec des séances programmées pour tous les publics. Percer les secrets de l'Univers, se rapprocher plus près des étoiles et des planètes, voyager au-delà de notre Système solaire ou simplement rêver devant l'immensité du ciel, se laisser bercer par la poésie d'un texte en contemplant les étoiles... C'est tout cela que vous permettra le planétarium numérique tout au long du mois de novembre.

**Du 9 novembre  
au 5 décembre**

Le détail des séances est à retrouver sur le site du Labo à partir de la mi-octobre.



Pour aller au Musée, arrêt «Porte de Paris»



**Nocturne du musée**  
Samedi 30 octobre de 18h à 20h30  
Concert dans les salles du musée

**NOUVEAU  
AU MUSÉE  
Le Week-end  
des Enfants  
Les 4 et 5  
Décembre**

Le musée ouvre ses portes gratuitement pour deux jours spécialement dédiés aux enfants. Viens découvrir le musée autrement par des déambulations, des spectacles, des lectures-contées, des ateliers artistiques, des concerts dans les salles... À cette occasion le musée se transforme et est transformé par tes actions... Surprise !!!

# AHHH Musée !!!! Une super rentrée au musée des Beaux-Arts

Le musée fait sa rentrée et invite les plus petits à de nombreux rendez-vous durant tout l'automne. Au programme : atelier en famille, visite, stage plastique, rendez-vous des tout petits, etc.

## Les mercredis des tout petits

Visite-jeux, sensorielle ou créative, ludovisite spéciale adaptée aux enfants en famille.

**Mercredi 3 novembre à 11h**

Durée : 45 min, 2€/enfant, accompagnant gratuit. À partir de 1 an

## Stages plastiques et artistiques

Dessin, peinture, sculpture... Cycle d'ateliers autour des collections du musée animés par un artiste professionnel (plasticien, graphiste).

**Les mercredis, jeudis, vendredis, durant les vacances de la Toussaint.**

Une thématique différente chaque semaine :

Les 27, 28 et 29 octobre.

Les 3, 4 et 5 novembre, de 14h à 16h

Sur inscription préalable.

Tarif du stage : 15€. À partir de 6 ans



## Les week-ends Ateliers famille / ateliers surprises

**Les samedis 23, 30 octobre et 6 novembre à 16h**

Durée : 1h30, 2€/enfant, accompagnant gratuit (droits d'entrée, activité offerte). À partir de 6 ans

**Les dimanches 24, 31 octobre et 7 novembre à 10h**

Durée : 1h30, 2€/enfant, accompagnant gratuit (droits d'entrée, activité offerte) : atelier famille. À partir de 6 ans

## Visites guidées

Autour de « Lignes et couleurs. Abstraction géométrique des années 80. Acquisitions 2010-2020 ». Rendez-vous avec les œuvres et les artistes de l'exposition temporaire.

**Les dimanches 24, 31 octobre et 7 novembre à 15h30**

Durée : 1h. Gratuit avec le tarif d'entrée

Autour des collections permanentes. Quoi de mieux que de terminer votre week-end au musée ! Archéologie, histoire de Cambrai ou beaux-arts, venez renouveler votre rencontre avec les œuvres.

**Les dimanches 24, 31 octobre et 7 novembre à 16h30**

Durée : 1h. Gratuit avec le tarif d'entrée



## Les expositions temporaires en cours

et jusqu'au 14 novembre 2021

« Lignes et couleurs. Abstraction géométrique des années 80. Acquisitions 2010-2020 » et « Lignes et Couleurs Augmentées », présentation des projets des étudiants de l'École Supérieure d'Art de Cambrai.

## Week-end de clôture les 13 et 14 novembre

Conférences, rencontre avec les collectionneurs, visites.



**Musée des Beaux-Arts**

15 Rue de l'Épée

03 27 82 27 90

musee-mediation@mairie-cambrai.fr

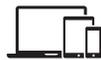
www.villedecambrai.com/culture/le-musee-des-beaux-arts

Pour aller au théâtre, arrêt «Jules Ferry».

# Théâtre

## Le retour des spectacles

Un an et demi sans public... le théâtre va enfin revivre après cette trop longue période sans activité. La saison a débuté avec une programmation plus étoffée que les autres années avec encore plus de têtes d'affiches. « Il y a beaucoup de report de la saison passée enrichie avec des autres têtes d'affiches, commente Kathy Oria-Coupez, directrice du théâtre. La saison sera dense et intense. » Des concerts, du théâtre, de la danse, des seuls en scène... la programmation se veut éclectique. Il y en a pour tous les goûts. « L'idée est de satisfaire tous les publics et notamment les familles.»



**Réservations**  
**Office de tourisme**

48 Rue de Noyon

Le lundi de 14h à 17h et du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h

**Vente en ligne**

[www.scenes-mitoyennes.fr](http://www.scenes-mitoyennes.fr)



SPECTACLE FAMILIAL 

### ● **La salopette bleue**

C'est un spectacle familial qui mêle musiques, danses (hip-hop, claquettes) et acrobaties.

Le show s'adresse à un jeune public mais convient également parfaitement aux adultes.

Sur scène, les artistes enchainent les prouesses sur un rythme sur vitaminé.

**Dimanche 10 octobre à 16h.**

Durée 1h, à partir de 4 ans.

Tarifs : 12€, 9€ et 6€



### Octobre

HUMOUR

#### ● **Pablo Mira**

Dans son style piquant et acide, Pablo Mira est seul en scène et propose un one man show d'humour noir.

Pablo Mira est le créateur du site parodique legorafi.fr.

Il a également été chroniqueur sur France Inter et à la télévision pour l'émission Quotidien.

**Vendredi 8 octobre à 20h30.**

Durée 1h20.

Tarifs : 23€, 14€ et 7€

**FLASHEZ LE QR CODE POUR DÉCOUVRIR LE SPECTACLE**



CONCERT

#### ● **Les Frangines**

Les Frangines, c'est un duo acoustique guitare et voix. Elles seront sur scène accompagnées de tout un groupe.

**Judi 14 octobre à 20h30.**

Tarifs : 23€, 14€ et 7€



Photo Samuel Dhote

### Septembre

SPECTACLE COUP DE CŒUR

#### ● **Dimanche**

Ce spectacle évoque un sujet qui nous touche tous en ce moment à savoir le dérèglement climatique.

Mais pour une fois, ce n'est pas un ton moralisateur qui est utilisé.

Les acteurs et marionnettes utilisent l'humour et l'absurde pour faire passer leur message.

**Mardi 28 septembre**

à 10h et 14h15

**Mercredi 29 septembre à 20h30.**

Durée 1h15.

Tarifs : 23€, 14€ et 7€

 **À l'issue du spectacle, le documentaire « l'homme a mangé la terre » sera diffusé et un débat sera proposé.**



HUMOUR

**Michel Boujenah** ★

Les adieux des magnifiques 1<sup>ère</sup> partie.

Deux séances intimistes sont proposées avec Michel Boujenah. L'objectif est de proposer aux spectateurs plus de proximité avec le spectacle en rodage joué dans la Grange Dimière. « J'ai envie de réinvestir la Grange Dimière avec des programmations plus ambitieuses, souligne Kathy Coupez. Ça commence cette année avec Michel Boujenah mais il y aura d'autres rendez-vous de ce type dans les mois à venir. »

**Samedi 16 octobre à 20h30**  
**Dimanche 17 octobre à 16h**  
à la Grange Dimière.  
Durée 1h30.  
Tarifs : 30€ et 20€



**ATTENTION**

En raison des circonstances particulières liées au COVID-19, les informations de ce programme sont susceptibles de subir des changements.

Il vous sera également demandé de respecter les mesures sanitaires en vigueur lors de votre venue au théâtre.

Merci de votre compréhension !



THÉÂTRE / COMÉDIE

**Adieu je reste** ★

Sur scène, on trouve deux grosses têtes d'affiche avec Isabelle Mergault et Chantal Ladesou.

Gigi (Isabelle Mergault) est embauchée par son amant pour tuer sa femme Barbara (Chantal Ladesou).

Les deux femmes se lient finalement d'amitié et se liguent contre l'homme qu'elles croyaient toutes les deux aimer. Ce spectacle a cartonné à Paris. Il est pour la première fois en tournée en France.

**Dimanche 14 novembre à 16h.**  
Tarifs : 42€ et 37€



CONCERT

**Alain Souchon** ★

ICI @ LÀ

L'artiste revient sur scène après six ans d'absence. Un superbe concert attend les cambrésiens.

**Vendredi 26 novembre à 20h30.**  
Durée 1h30. Tarifs : 39€ et 34€



THÉÂTRE

**Bananas (and Kings)** 🔍

Si on vous dit un spectacle sur le thème des bananes... À première vue, ce n'est pas forcément un sujet qui pourrait vous intéresser. Pourtant avec ce spectacle, les acteurs vous transportent dans l'histoire de la banane et le début du commerce de masse.

À l'issue de la pièce, le documentaire « la loi de la banane » sera diffusé, suivi d'une soirée débat.

**Vendredi 3 décembre**  
à 14h15 et à 20h30.  
Durée 1h45.  
Tarifs : 23€, 14€ et 7€



CONCERT

**Murray Head** ★

L'artiste Murray Head est très connu depuis les années 60 avec ses énormes succès comme « Say It Ain't So Joe » et « One Night in Bangkok ».

Le chanteur anglais est installé en France il se produit très peu sur scène. C'est une chance pour le théâtre de Cambrai de l'avoir dans sa programmation.

**Dimanche 5 décembre à 20h30.**  
Tarifs : 30€, 20€ et 7€

**100 PLACES OFFERTES**

**AUX HABITANTS DES QUARTIERS CENTRE-VILLE / CANTIMPRÉ / PORTE DE PARIS**

La ville offre 2 places aux 50 premières personnes des quartiers indiqués ci-dessus qui retourneront ce bon à découper, pour les spectacles annoncés sur cette page, marqués d'une pastille bleue ● et programmés au Théâtre de Cambrai. Les 50 premières demandes parvenues en Mairie seront satisfaites et chacun des quartiers sera à son tour concerné par cette offre.

Bon à adresser à : «LE CAMBRÉSIEEN» - Secrétariat de M. le Maire - Hôtel de Ville - B.P. 409 - 59407 CAMBRAI Cedex



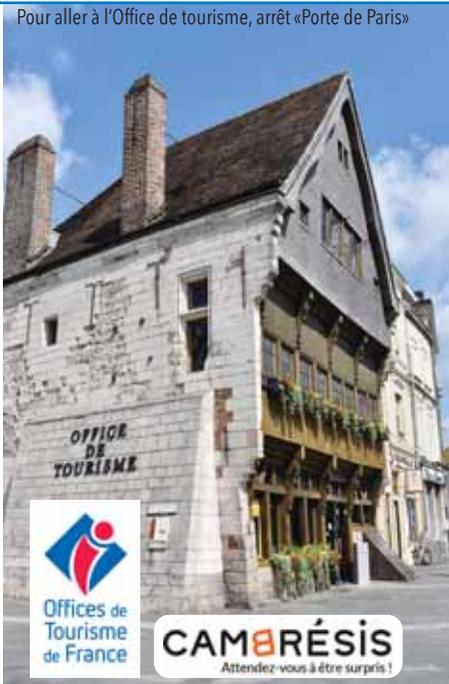
Nom ..... Prénom .....

Adresse ..... Tél. : ...../...../...../...../.....

Désire obtenir 2 places gratuites de préférence pour le spectacle : .....

Les bénéficiaires seront avisés par lettre directement à leur domicile. Les personnes ayant déjà obtenu des billets gratuits sont invitées à ne pas participer.

Pour aller à l'Office de tourisme, arrêt «Porte de Paris»



## Des vidéos pour promouvoir la ville et le Cambrésis

Le service Ville d'art et d'histoire et l'Office de tourisme du Cambrésis ont décidé de mettre en lumière la Ville de Cambrai et le Cambrésis à travers huit vidéos.

Ces clips, de 1 minutes 30 à 2 minutes, nous font balader aux quatre coins de l'arrondissement pour découvrir les richesses et les joyaux de notre territoire. « *L'objectif est de découvrir des lieux patrimoniaux incontournables de la ville et du Cambrésis, souligne Delphine Jouvenez, directrice de l'Office de tourisme. On veut donner envie de découvrir Cambrai et le Cambrésis avec des possibilités de visites ou d'animations* ».

À la baguette pour réaliser ces vidéos, on trouve le Studio de l'éphémère. Le tournage s'est déroulé sur une semaine, à la fin du mois de mai. Les vidéos sortiront à partir de cet automne : guettez les réseaux sociaux du service Ville d'art et d'histoire de Cambrai et de l'Office de tourisme du Cambrésis. Ces clips seront également diffusés dans les différents bureaux de l'Office de Tourisme, pour diverses présentations.



**Office de tourisme  
du Cambrésis**

Maison espagnole  
48 Rue Henri de Lubac  
**03 27 78 36 15**

[contact@tourisme-cambresis.fr](mailto:contact@tourisme-cambresis.fr)

[www.tourisme-cambresis.fr](http://www.tourisme-cambresis.fr)

## Un nouveau portail internet sur le patrimoine des Hauts-de-France

Les 15 territoires labellisés Villes et Pays d'art et d'histoire et la Direction Régionale des Affaires Culturelles (DRAC) des Hauts-de-France ont œuvré ensemble pour créer un portail internet sur le patrimoine de notre région.

Avec une entrée par territoire, par période historique ou par thème, le portail permet de découvrir des ressources sur l'architecture, les paysages, les savoir-faire, etc.

Le visiteur peut aussi se laisser porter de ressource en ressource en se promenant sur la carte de la région ou la frise chronologique. Outil indispensable pour l'amateur d'histoire,

l'enseignant préparant son cours ou le touriste en balade, le portail internet s'étoffera au fur et à mesure des ressources déposées par les Villes et Pays d'art et d'histoire.

La Ville de Cambrai, labellisée Ville d'art et d'histoire depuis 1992, a déjà plusieurs incontournables sur ce portail internet. Découvrez-les sur :

<https://vpah-hauts-de-france.fr>



# La cathédrale vient de s'enrichir d'un remarquable ensemble de sculptures baroques du XVII<sup>e</sup> siècle : le tombeau de Monseigneur Van der Burch



Photo Dédic Cambrai

En juin dernier, l'opération était impressionnante. Deux camions étaient stationnés sur le parvis de la cathédrale. Les pièces en marbre de la sépulture de François Van der Burch étaient transférées à l'intérieur de l'édifice religieux afin d'être installées sur le support construit les semaines précédentes pour leur présentation.

Ce transfert entamait la dernière phase de ce projet, dont les prémices remontent à 2011. Afin de permettre l'exposition de la sculpture *Cocon*, de Klaus Pinter, dans la chapelle des Jésuites, les pièces du tombeau qui y étaient stockées sont déplacées. Leur qualité artistique est redécouverte à cette occasion. La ville s'intéresse alors à leur restauration.

## Un mécénat qui permet de lancer la restauration

Grâce à l'initiative de Jean-Pierre Roquet, alors président de la société des Amis du Musée, la ville obtient en 2012 un mécénat de la Caisse d'Épargne Nord France Europe. « *Ce soutien de la Caisse d'Épargne permet de débiter le projet de restauration des sculptures en 2013*, souligne Florence Albaret, directrice des affaires culturelles. *Le musée de Cambrai, la direction des affaires culturelles de la ville et les services de la DRAC étaient parties prenantes dans ce dossier. Quand s'est posée la question du lieu destiné à accueillir le monument funéraire, le choix s'est porté sur la cathédrale, lieu de sépultures des archevêques de Cambrai depuis la Révolution* ».

En 2014, tous les éléments du tombeau sont restaurés et en 2016 des travaux sont conduits dans la chapelle Sainte-Anne de la cathédrale pour accueillir le monument funéraire. Après un temps d'arrêt, le projet est relancé en 2019 et la phase finale du remontage du tombeau est réalisée durant l'été 2021.

Cette reconstitution est la dernière étape de l'histoire mouvementée de ce tombeau, qui subit du 17<sup>ème</sup> siècle à nos jours plusieurs déménagements et transformations. Sa nouvelle installation dans la cathédrale, sur une structure rappelant le monument d'origine, permet à tous la contemplation de ce chef d'œuvre de la sculpture baroque.

## Qui était François Van der Burch ?



François Van der Burch est né le 26 juillet 1567 et mort le 23 mai 1644. Il devient le septième archevêque de Cambrai en 1616. Philanthrope et humaniste, il porta une attention particulière aux personnes les plus démunies de son diocèse et fut à l'origine de nombreuses institutions charitables. Il fonda ainsi en 1627 la maison Sainte-Agnès, destinée à l'éducation des jeunes filles pauvres de Cambrai et du Cateau-Cambrésis, qui devint la fondation Van der Burch. Il fut également un grand mécène, et le patrimoine de Cambrai conserve de nombreux témoignages de son époque, tels que le porche du palais archiépiscopal (l'actuelle sous-préfecture), le portail de la fondation Van der Burch ou encore la tribune d'orgue de l'église Saint-Géry. La reconstitution de son tombeau permet de rappeler cette grande figure de l'histoire de Cambrai.



## « LE CAMBRÉSIE » fête son numéro 200

C'est votre journal.

Beaucoup d'entre vous y sont très attachés.

**LE CAMBRÉSIE** fête sa 200<sup>ème</sup> parution avec la sortie de ce numéro.

Le magazine « LE CAMBRÉSIE » est né au printemps 1977. À l'époque, Jacques Legendre est élu maire depuis quelques semaines. « *On voulait un journal rendant compte de la vie cambrésienne. Ce journal devait relater l'action municipale mais aussi dialoguer avec la population.* »

LE CAMBRÉSIE est un périodique gratuit financé essentiellement par la publicité. Cinq numéros étaient distribués chaque année (comme aujourd'hui). Le magazine comptait 12 pages et était édité en noir et blanc. Depuis 44 ans, le journal a évolué avec son époque. « *Je crois que le journal a été bien accueilli par la population. Il a évolué avec de la couleur et l'aspect graphique qui a changé. Les Cambrésiens connaissent parfaitement leur magazine et y sont très attachés.* » confie Jacques Legendre.

ville de Cambrai



**Mairie de Cambrai**  
Rue de Nice - BP 409  
59400 CAMBRAI

**03 27 73 21 00**

[contact@mairie-cambrai.fr](mailto:contact@mairie-cambrai.fr)

[www.villedecambrai.com](http://www.villedecambrai.com)

## D'autres journaux municipaux avant le Cambrésien

Avant la création du Cambrésien, le maire Raymond Gernez avait lancé le Moniteur. Ce journal paraissait une fois par an à partir de 1958. Dans le premier numéro, Raymond Gernez écrivait : « *Parlons franchement, combien y a-t-il de Cambrésiens qui connaissent bien leur ville ? [...] Ce premier numéro du Moniteur municipal va permettre aux Cambrésiens d'avoir une perspective sur la vie administrative, économique et intellectuelle de leur Cité. Dans le cas où quelque caractère grincheux s'étonnerait de la publication d'une revue municipale si richement présentée, je souligne qu'elle ne coûte pas un centime à nos*

*finances locales et je tiens à remercier les publicistes qui l'ont réalisée et les commerçants et industriels qui ont senti l'efficacité d'une publicité qui va pénétrer dans chaque foyer.* »

Il y avait déjà eu précédemment des tentatives de lancement d'un bulletin municipal. En 1946 et en 1953 paraissent deux numéros de « Cambrai et sa vie municipale » dans le cadre des travaux de reconstruction de la ville pour informer la population des efforts de la municipalité pour « redonner à la cité de Martin et Martine un éclat digne de la capitale du Cambrésis ».



**Interview  
de Roland Debus  
Monsieur  
« LE CAMBRESIEN »**  
(Page 3)

*voTRE plus belle couverture  
du cambrésien ?*

*« Pour moi c'était celle de l'Hôtel de Ville  
avec l'envol de ballons multicolores.  
C'est vraiment ma plus belle photo. »*